

Barriera veicolare elettromeccanica

Istruzioni d'uso ed avvertenze

Electromechanical vehicular barrier

Operating instructions and warnings

Barrière électromécanique

Notice d'emploi et avertissements

Barrera electromecánica para vehículos

Instrucciones de uso y advertencias

Barreira Electromecânica veicular

Instruções para utilização e advertências

Zapora elektromechaniczna blokująca ruch pojazdów

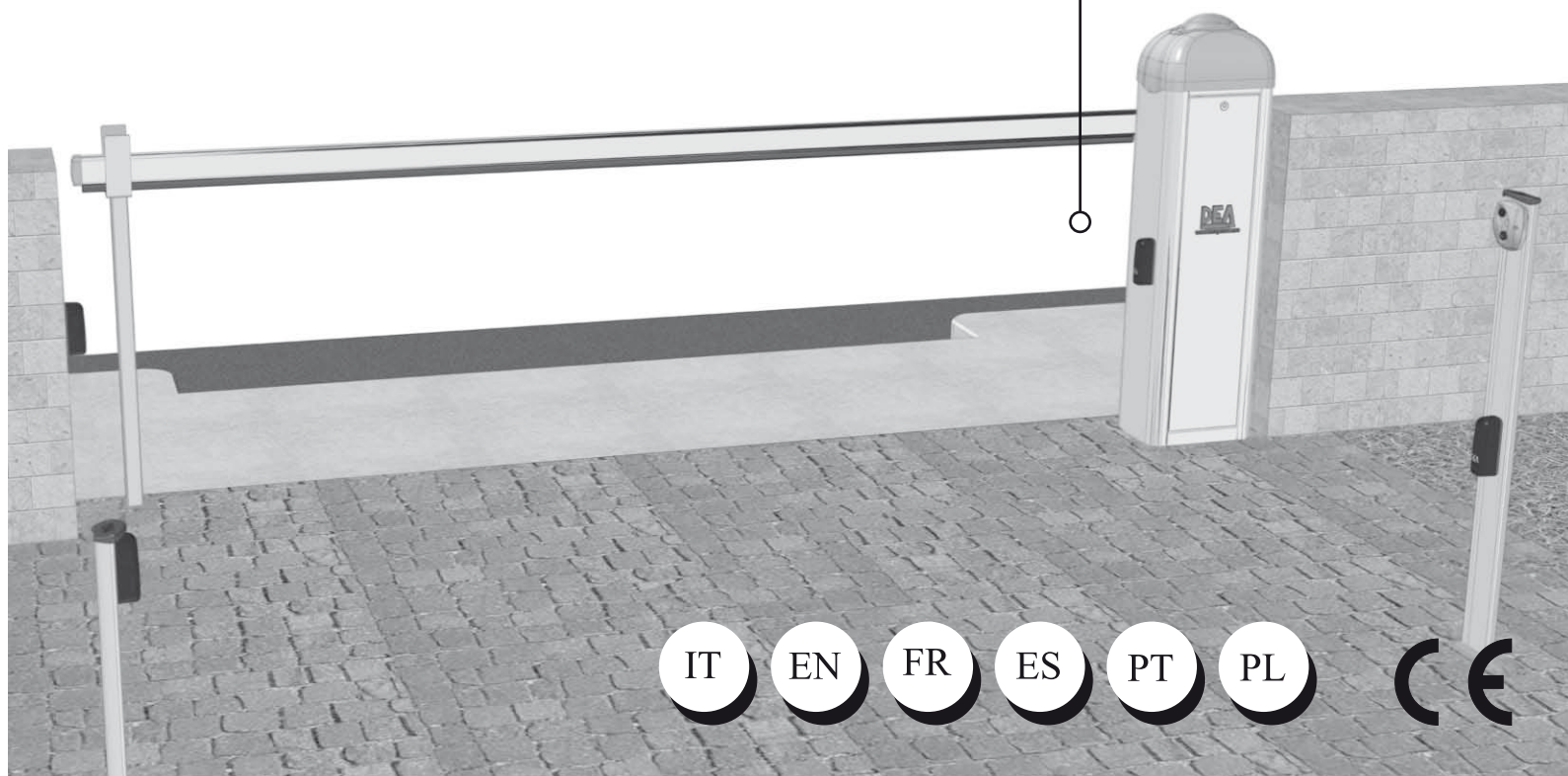
Instrukcja montażu i użytkowania

DEA[®]

move as you like



www.deasystem.com



IT

EN

FR

ES

PT

PL



La Dichiarazione di Conformità può essere consultata sul sito

The Declaration of Conformity may be consulted by entering

La Déclaration de Conformité peut être vérifié à l'adresse

La Declaracion de Conformidad puede ser consultada en la dirección de internet

A Declaração de Conformidade pode ser consultada em

Deklarację Zgodności można skonsultować wchodząc na stronę

<http://www.deasystem.com/area-download>

Nome ed indirizzo della persona autorizzata a costituire la
Documentazione Tecnica pertinente:

DEA SYSTEM S.p.A.
Via Della Tecnica, 6
36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI) - ITALY

LIEVORE TIZIANO
Amministratore



PASS

Barrière électromécanique Notice d'emploi et avertissements

Sommario

1	Récapitulatif des avertissements	41	7	Programmation Avancée	51
2	Description du Produit	42	8	Messages affichés sur le Display	54
3	Données Techniques	42	9	Mise en Service	54
4	Installation et Montage	43	9.1	Essai de l'installation	54
5	Branchements électriques		9.2	Déverrouillage et manoeuvre manuel	55
5.1	Branchements pour 24V	44	10	Maintenance	55
5.2	Branchements pour 230V	46	11	Élimination du produit	55
6	Programmation Standard	48			

FR

Conformité du Produit

PASS est un produits labellisés CE. **DEA** System assure la conformité de ce produit aux Directives Européennes 2006/42/CE "sécurité machines", 2004/108/CE et ses modifications ultérieures "compatibilité électromagnétique", 2006/95CE et ses modifications ultérieures "appareils électriques à basse tension": voir **Déclaration de Conformité**.

1 RÉCAPITULATIF DES AVERTISSEMENTS

Vous devez les lire attentivement. L'inobservation des avertissements suivants peut rendre certaines situations dangereuses.

⚠ ATTENTION L'UTILISATION DU PRODUIT DANS DES CONDITIONS ANORMALES NON PRÉVUES PAR LE CONSTRUCTEUR PEUT SE RÉVÉLER POTENTIELLEMENT DANGEREUSE. PAR CONSÉQUENT, RESPECTEZ LES CONDITIONS PRÉVUES DANS LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS.

⚠ ATTENTION **DEA** SYSTEM VOUS RAPPELLE QUE LE CHOIX, LA POSITION ET L'INSTALLATION DE TOUS LES DISPOSITIFS ET LES MATÉRIAUX QUI CONSTITUENT L'ENSEMBLE COMPLET DE LA FERMETURE, DOIVENT ÊTRE EXÉCUTÉS CONFORMÉMENT AUX DIRECTIVES EUROPÉENNES 2006/42/CE (DIRECTIVE MACHINES) ET SES MODIFICATIONS ULTÉRIEURES, 2004/108/CE (COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE), 2006/95/CE ET SES MODIFICATIONS ULTÉRIEURES (APPAREILS ÉLECTRIQUES À BASSE TENSION). DANS TOUS PAYS EXTRACOMMUNAUTAIRES, NON SEULEMENT VOUS DEVEZ SUIVRE LES NORMES SPÉCIFIQUES EN VIGUEUR MAIS, POUR ATTEINDRE UN NIVEAU DE SÛRETÉ SUFFISANT, ON VOUS CONSEILLE D'OBSERVER AUSSI LES PRESCRIPTIONS DES DIRECTIVES SUSMENTIONNÉES.

⚠ ATTENTION VOUS NE DEVEZ ABSOLUMENT PAS UTILISER CE PRODUIT DANS UN MILIEU EXPLOSIBLE, NI DANS DES MILIEUX QUI PEUVENT ÊTRE AGRESSIFS ET QUI PEUVENT DÉTÉRIORER CES PIÈCES.

⚠ ATTENTION AFIN D'ASSURER UNE SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE, GARDEZ TOUJOURS NETTEMENT SÉPARÉS (MINIMUM 4 MM EN AIR OU 1 MM À TRAVERS L'ISOLATION) LE CÂBLE D'ALIMENTATION 230V DES CÂBLES À TRÈS BASSE TENSION DE SÉCURITÉ (ALIMENTATION DES MOTEURS, COMMANDES, ÉLECTRO-SERRURE, ANTENNE, ALIMENTATION DES CIRCUITS AUXILIAIRES) ÉVENTUELLEMENT EN LES FIXANT À L'AIDE DE PATTES D'ATTACHE APPROPRIÉES À PROXIMITÉ DES BORNES.

⚠ ATTENTION TOUTE OPÉRATION D'INSTALLATION, DE MAINTENANCE, DE NETTOYAGE OU DE RÉPARATION DE TOUTE L'INSTALLATION DOIT ÊTRE EXÉCUTÉE EXCLUSIVEMENT PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ. OPÉREZ TOUJOURS QUAND L'ALIMENTATION EST COUPÉE, ET CONFORMEZ-VOUS RIGOREUSEMENT À TOUTES LES NORMES EN MATIÈRE D'INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES EN VIGUEUR DANS LE PAYS OÙ CETTE AUTOMATISATION DOIT ÊTRE INSTALLÉE.

⚠ ATTENTION L'UTILISATION DE PIÈCES DE RECHANGE NON INDIQUÉES PAR **DEA** SYSTEM ET/OU UN RÉASSEMBLAGE INCORRECT PEUVENT ÊTRE POTENTIELLEMENT DANGEREUX POUR LES PERSONNES, LES ANIMAUX ET LES CHOSSES. DE PLUS, CELA PEUT PROVOQUER DES DYSFONCTIONNEMENTS DU PRODUIT. PAR CONSÉQUENT, UTILISEZ TOUJOURS LES PIÈCES INDIQUÉES PAR **DEA** SYSTEM ET SUIVEZ LES INSTRUCTIONS DONNÉES POUR L'ASSEMBLAGE.

⚠ ATTENTION L'ESTIMATION ERRONÉE DES FORCES D'IMPACT PEUT ÊTRE TRÈS DANGEREUSE POUR LES PERSONNES, ANIMAUX OU CHOSSES. **DEA** SYSTEM VOUS RAPPELLE QUE L'INSTALLATEUR DOIT VÉRIFIER QUE CES FORCES D'IMPACT, MESURÉES SELON LES INDICATIONS DE LA NORME EN 12245, SONT EFFECTIVEMENT INFÉRIEURES AUX LIMITES PRÉVUES PAR LA NORME EN12453.

⚠ ATTENTION LA CONFORMITÉ AUX EXIGENCES DE LA NORME EN12453 DU DISPOSITIF DE DÉTECTION D'OBSTACLES INTERNE EST GARANTIE SEULEMENT SI UTILISÉ EN CONJONCTION AVEC DES MOTEURS ÉQUIPÉS D'ENCODEURS.

⚠ ATTENTION TOUT DISPOSITIF DE SÉCURITÉ EXTERNE ÉVENTUELLEMENT UTILISÉ AFIN DE RESPECTER LES LIMITES DES FORCES D'IMPACT DOIT ÊTRE CONFORMES À LA NORME EN12978.

⚠ ATTENTION CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE 2002/96/EC SUR LES DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (DEEE), CE PRODUIT ÉLECTRIQUE NE DOIT EN AUCUN CAS ÊTRE MIS AU REBUT SOUS FORME DE DÉCHET MUNICIPAL NON TRIÉ. VEUILLEZ VOUS DÉBARRASSER DE CE PRODUIT EN LE RENVOYANT AU POINT DE RAMASSAGE LOCAL DANS VOTRE MUNICIPALITÉ, À DES FINS DE RECYCLAGE.

2 DESCRIPTION DU PRODUIT

Modèles et contenu de l'emballage

La dénomination PASS indique une famille de barrières électromécaniques avec des caractéristiques différentes au niveau de la tension du moteur, la longueur maximale de la lisse, le design. Tous les modèles motorisés prévoient l'usage d'une armoire de commande dernière génération (série NET), toutes comprenant le système anti écrasement, récepteur radio 433 Mhz incorporé, réglage de la vitesse et du ralentissement en ouverture et en fermeture.

Les modèles PASS sont destinés surtout pour des utilisations résidentielles ou pour des petits parkings.

Le choix du type de barrière est en fonction de l'amplitude de l'ouverture et du cycle de travail qui est prévu pour l'automatisme.

PASS et complétés par une série d'accessoires qui sont reportés dans le tableau "ACCESSOIRES PRODUITS" (pag. 126).

Les barrières électromécaniques de la série PASS sont composées par un moto-réducteur électromécanique en prise direct à la lisse, tandis que le balancement est attribué à un ressort de compression. Le moteur et l'armoire de commande sont situés à l'intérieur d'un caisson en fer peint (ou inox) avec une porte verrouillable.

Transport

PASS est toujours livré emballé dans des boîtes qui fournissent une protection adéquate du produit, cependant, faites attention à toutes les informations fournies sur la boîte pour le stockage et la manipulation.

3 DONNÉES TECHNIQUES

MOTEUR				
	PASSNET/L	PASS24NET/V	PASS24NET/L	PASS24NET/VR
Tension d'alimentation moteur (V)	230 V ~ ±10% (50/60 Hz)	24 V ===		
Puissance absorbée (W)	320	105		
Type de lisse utilisé	Référez-vous au Tableau de page 125			
Cycle de travail (cycles/heure)	80	290	140	240
N° max de manœuvres en 24h	400	1150	700	960
Condensateur incorporé (µF)	8	-		
Témp. limite de fonctionnement (°C)	-20÷50 °C			
Thermo protection moteur (°C)	150 °C	-		
Temps d'ouverture 90° (s)	7,3 s	2,2 s	6 s	2,8 s
Poids du produit avec emballage (Kg)	42	41		
Degrée de protection	IP24			

ARMOIRE DE COMMANDE	
NET24N	
Tension alimentation (V)	230 V ~ ±10% (50/60 Hz)
Puissance nominale du transformateur (VA)	150 VA (230/22V)
Fusible F2 (A) (transformateur)	2A
Batteries	2x 12V 4A
Fusible F1 (A) (entrée batteries)	15A
Sorties moteurs 24V (A)	2x 5A
Avertissement: Les valeurs ci-dessus sont calculés en prenant la puissance maximale fournie par les processeurs respectifs. En termes absolus, le courant maximal de chaque sortie ne doit pas dépasser 10A.	
Sortie alimentation auxiliaires	+24 V === max 200mA
Sortie “Warning”	+24 V === max 15 W
Sortie electro-serrure	24V === max 5W ou max 1 art. 110
Sortie Clignotant	24 V === max 15W
Témp. limite de fonctionnement (°C)	-20÷50 °C
Fréquence récepteur radio	433,92 MHz
Type de codage télécommandes	HCS fix-code - HCS rolling code - Dip-switch
N° maximale de télécommandes gérées	100

NET230N	
Tension alimentation (V)	230 V ~ ±10% (50/60 Hz)
Fusible F2 (A)	5A
Fusible F1 (A)	160mA
Sorties moteurs 230V	2 x 600W
Sortie alimentation auxiliaires	24 V ~ max 200mA
Sortie “Warning”	230 V ~ max 150W
Sortie electro-serrure	max 1 art. 110 ou sortie 24V === max 5W configurable
Sortie Clignotant 230V	230 V ~ max 40W
Sortie Clignotant 24V	24 V === max 100mA (pour clignotant à led) art. LED24Al ou lampe témoin portail ouvert/lampe de courtoisie
Témp. limite de fonctionnement (°C)	-20÷50 °C
Fréquence récepteur radio	433,92 MHz
Type de codage télécommandes	HCS fix-code - HCS rolling code - Dip-switch
N° maximale de télécommandes gérées	100

4 INSTALLATION ET MONTAGE

ATTENTION La barrière doit être utilisée exclusivement pour le passage des véhicules. Interdire le passage des piétons dans la zone de manœuvre. Fournir un passage pour piétons marqué de manière appropriée.

4.1 Pour une mise en œuvre satisfaisante du produit il est important:

- Compléter le projet de l'ouverture automatique;
- Évaluer avec soin le modèle de barrière propre à l'installation compte tenu des caractéristiques de la région, le sol et le type de service demandé;
- Définir l'emplacement de l'automatisation et les accessoires nécessaires;
- Vérifier que les dimensions de l'automatisation soient compatibles avec la zone choisie pour l'installation et que l'espace requis pour le mouvement de la lisse soit suffisant (Fig. 1);
- Le câble d'alimentation doit avoir une longueur qui permet l'extraction manuelle de la platine.

4.2 Une fois que vous avez défini et respecté les instructions préliminaires, procédez au montage:

ATTENTION Les barrières PASS sont toujours fournies en modèle "droit" (ceci signifie que, en ouvrant la porte du caisson, la lisse est à gauche et peut ouvrir dans le sens des aiguilles d'une montre).

ATTENTION Lorsque vous travaillez sur le ressort, pour l'enlever ou l'équilibrer, il y a un danger de blessures aux mains avec les pièces en mouvement. S'il vous plaît soyez prudent! Exécutez toute opération avec ressort déchargé (barrière ouverte).

PASS peut être fixée au sol de deux manières:

Par des chevilles

- Vérifiez que le site soit prêt à l'installation de la barrière et qu'il y ait un nombre adéquat de conduites pour le passage des câbles électriques;
- Fixer la lisse en utilisant les chevilles appropriées (expansion ou chimique).

Grâce à la base de fondation (Art. PASS/B) (Fig. 2)

- Creusez un trou propre au type de terrain;
- Préparez les conduites nécessaires pour le passage des câbles électriques;
- Placez la base de la fondation à environ 20 mm du sol;
- Cimentez le trou, vérifiez la position de la base avec un niveau à bulle et attendez que le béton se solidifie;
- Fixez la barrière à la base de fondation et bloquez-la avec les écrous M12 (non fournis).

4.3 Comment déverrouiller le moteur

Pour déverrouiller la barrière, il faut simplement agir sur la serrure positionnée sur la coté du caisson (dans le sens des aiguilles d'une montre pour déverrouiller, et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour verrouiller de nouveau) (Fig. 3).

Vérifiez que le déverrouillage a eu lieu et veillez à ce que le mouvement de la lisse soit libre.

4.4 Comment monter la barrière à gauche

Si vous devez monter la barrière dans la position de gauche, procédez comme il suit:

- Assurez-vous que le ressort est au repos et montez la lisse en position de fermeture à gauche ;
- Desserrez le tendeur (Fig. 5) et déplacez complètement le ressort (Fig. 6);
- Déverrouillez le moteur et portez manuellement la lisse en position d'ouverture (Fig. 7.a).

Verrouillez le moteur (Fig. 7.b);

Attention: Afin d'assurer un fonctionnement sûr, il est recommandé de maintenir manuellement la lisse en position d'ouverture à l'aide d'une deuxième personne.

- Rebranchez le ressort comme indiqué (Fig. 8);
- Réglez l'équilibrage de la lisse directement sur le tendeur et serrez l'écrou (Fig. 9);

4.5 Comment monter la lisse

Avant de commencer l'assemblage de la lisse, vérifiez sa longueur en fonction de la largeur du passage et, si nécessaire, coupez-la à la taille désirée à l'aide des équipements appropriés (Fig. 4.a).

Pour le montage suivez les étapes suivantes (Fig. 4):

- Fixez l'oméga (A) au porte-lisse (B) sans serrer les vis;
- Insérez la lisse (faites attention au sens d'ouverture/fermeture) et bloquez l'oméga; Installez le couvercle du porte-lisse (C);
- Effectuez un test d'équilibrage de la lisse afin de vérifier qu'en la positionnant à environ 45°, elle ne présente pas de mouvements incontrôlés (sinon agir sur le galet tendeur). Ensuite, serrez l'écrou (Fig. 10).

4.6 Fins de course (Fig. 11)

Réglage des fins de course mécanique

Tous les modèles PASS sont équipés de butées mécaniques qui permettent le réglage de la course de la lisse en ouverture et en fermeture. Déverrouillez l'opérateur et réglez les butées mécaniques en desserrant l'écrou de blocage (A) et en agissant sur la vis à tête hexagonale (B) par la suite.

Une fois le réglage effectué, serrez l'écrou de blocage (A).

5.1 BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES POUR MOTEURS 24V

Au cas où vous devez agir sur la platine de commande (pour les câblages, les régulations etc...), vous pouvez enlever la plaque de support de la platine. Pour ce faire, procédez comme il suit (Fig. 12):

- dévissez les vis de fixation de la plaque porte-platine sans les enlever;
- décrochez la plaque du caisson de la barrière comme indiqué;
- déplacez la boîte dans une position plus confortable et effectuez les opérations nécessaires;

Exécutez les branchements électriques en suivant les indications de la Table 1 et des schémas à page 45.

ATTENTION Afin d'assurer une sécurité électrique, gardez toujours nettement séparés (minimum 4 mm en air ou 1 mm à travers l'isolation) le câble d'alimentation 230V des câbles à très basse tension de sécurité (alimentation des moteurs, commandes, électro-serrure, antenne, alimentation des circuits auxiliaires) éventuellement en les fixant à l'aide de pattes d'attache appropriées à proximité des bornes.

ATTENTION Branchez-vous au courant 230 V ~ ± 10% 50 Hz par un interrupteur omnipolaire ou un autre dispositif qui vous assure un débranchement omnipolaire du courant. La distance d'ouverture des contacts = 3 mm;

ATTENTION Pour le branchement de l'encodeur à la platine électronique, utilisez exclusivement un câble d'acier dédié 3x0,22mm².

Table 1 "branchement aux borniers"

3-4	22 V ~	Entrée alimentation 22V ~ du transformateur	
5-6	24VBatt	Entrée alimentation 24V === de la batterie ou photovoltaïque accumulateur Green Energy (faire attention aux polarités).	
7-8		Sortie moteur 1	
9		Connexion des parties métalliques du moteurs	
10-11		Sortie moteur 2 (si présents)	
12-13		Sortie 24V === max 15W pour lampe témoin portail ouvert fixe (si P052=0), intermittent (si P052=1) ou lampe de courtoisie (si P052>1)	
14-15		14 (-)	Sortie “boost” pour électro-serrure, max 1 x art.110 (si P062=0), sortie 24V === max 5W impulsive (si P062=1), pas-à-pas (si P062=2), sortie électro-frein de stationnement pour moteurs réversibles (si P062=3), sortie pour alimentation électro-serrure avec un relais externe (si P062=4), sortie pour alimentation électro-aimants pour barrières (si P062=5) ou sortie temporisée (si P062>5).
		15 (+)	
16-17		Sortie lampe clignotante 24 V === max 15W art. Lumy/24A/S	
18-19		18 - N.O.	Input 6. Non utilisée.
		19 - Com	
20-21		20 - N.O.	Input 5. Non utilisée.
		21 - Com	
22-23		22 - N.O.	Input 4. Non utilisée.
		23 - Com	
24-25		24 - N.O.	Input 3. Non utilisée.
		25 - Com	
26-27		26 - N.C.	Input 2 PHOTO 1. Une fois habilitée (Voir P050 en le tableau des paramètres), l’activation de l’entrée PHOTO 2 provoque: l’inversion (pendant la fermeture), l’arrêt (pendant l’ouverture), le blocage (quand le portail est fermé). Si vous ne l'utilisez pas, court-circuitez-la.
		27 - Com	
28-29		28 - N.O.	Input 1 START. En cas d’ intervention elle provoque l’ouverture ou la fermeture du moteur. Elle peut fonctionner en modalité “inversion” (P049=0) ou pas-à-pas (P049=1).
		29 - Com	
30		Entrée signal antenne radio	
31		Entrée masse antenne radio	
32-33		32 (+)	Sortie +24 V === alimentation auxiliaire
		33 (-)	
1-2	+24V_ST	1 (-)	Alimentation stabilisée 24 V === pour dispositifs de sécurité avec autotest
		2 (+)	
J5	J9	Jumper pour sélectionner le type d’ encodeur (J5=M1 - J9=M2): • Position “A” = moteurs avec encodeur (rappelez vous de apprendre P029=0) • Position “B” = moteurs sans encodeur (rappelez vous de apprendre P029=1)	

Lorsque l’installation nécessite de différentes télécommandes et / ou en complément au standard, vous pouvez configurer chaque entrée pour l’opération souhaitée.
Référez-vous au chapitre “Programmation avancée”.

(AUX + ST)
=
max 200mA

Lorsque l'installation nécessite de différentes télécommandes et / ou en complément au standard, vous pouvez configurer chaque entrée pour l'opération souhaitée.
Référez-vous au chapitre "Programmation avancée".

**(AUX + ST)
=
max 200mA**

	CÂBLAGES INTERNES PRÉDISPOSÉS PAR L'USINE
	CÂBLAGES EXTERNES PRÉDISPOSÉS PAR L'INSTALLATEUR



5.2 BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES POUR MOTEURS 230V

Au cas où vous devez agir sur la platine de commande (pour les câblages, les régulations etc...), vous pouvez enlever la plaque de support de la platine. Pour ce faire, procédez comme il suit (Fig. 12):

- dévissez les vis de fixation de la plaque porte-platine sans les enlever;
- décrochez la plaque du caisson de la barrière comme indiqué;
- déplacez la boîte dans une position plus confortable et effectuez les opérations nécessaires;

Exécutez les branchements électriques en suivant les indications de la Table 2 et des schémas à page 47.

ATTENTION Afin d'assurer une sécurité électrique, gardez toujours nettement séparés (minimum 4 mm en air ou 1 mm à travers l'isolation) le câble d'alimentation 230V des câbles à très basse tension de sécurité (alimentation des moteurs, commandes, électro-serrure, antenne, alimentation des circuits auxiliaires) éventuellement en les fixant à l'aide de pattes d'attache appropriées à proximité des bornes.

ATTENTION Branchez-vous au courant 230 V ~ ± 10% 50 Hz par un interrupteur omnipolaire ou un autre dispositif qui vous assure un débranchement omnipolaire du courant. La distance d'ouverture des contacts = 3 mm;

ATTENTION Pour le branchement de l'encodeur à la platine électronique, utilisez exclusivement un câble d'acier dédié 3x0,22mm².

Table 2 "branchement aux borniers"

1-2		Entrée alimentation 230 V ~ ±10% (50/60 Hz)	
3-4-5		Sortie moteur 1 230 V ~ max 600W	
6-7-8		Sortie moteur 2 230 V ~ max 600W (si présents)	
9-10		Sortie 230 V ~ max 150 W pour lampe témoin portail ouvert (se P052=0) ou lampe de courtoisie (si P052>1)	
11-12		Sortie lampe clignotante 230 V ~ max 40W	
13-14		13 (-) Sortie "boost" pour électro-serrure, max 1 x art.110 (si P062=0), sortie 24V === max 5W impulsive (si P062=1), pas-à-pas (si P062=2), sortie électro-frein de stationnement pour moteurs réversibles (si P062=3), sortie pour alimentation électro-serrure avec un relais externe (si P062=4), sortie pour alimentation électro-aimants pour barrières (si P062=5) ou sortie temporisée (si P062>5).	Lorsque l'installation nécessite de différentes télécommandes et / ou en complément au standard, vous pouvez configurer chaque entrée pour l'opération souhaitée. Référez-vous au chapitre "Programmation avancée".
		14 (+)	
15-16		FL Sortie 24V === max 100mA; En sélectionnant le jumper FL/WL, il est possible d'obtenir un clone (en 24V) de la sortie Flash230 (si FL sélectionné) ou d'une sortie Warning (si WL sélectionné). Attention: La capacité de cette sortie permet seulement l'usage de lampes clignotantes à LED.	
		WL	
17-18		17 - N.O.	
		18 - Com	
19-20		19 - N.O.	
		20 - Com	
21-22		21 - N.O.	
		22 - Com	
23-24		23 - N.O.	
		24 - Com	
25-26		25 - N.C.	Input 2 PHOTO 1. Une fois habilitée (Voir P050 en le tableau des paramètres), l'activation de l'entrée PHOTO 2 provoque: l'inversion (pendant la fermeture), l'arrêt (pendant l'ouverture), le blocage (quand le portail est fermé). Si vous ne l'utilisez pas, court-circuitez-la.
		26 - Com	
27-28		27 - N.O.	
		28 - Com	Input 1 START. En cas d'intervention elle provoque l'ouverture ou la fermeture du moteur. Elle peut fonctionner en modalité "inversion" (P049=0) ou pas-à-pas (P049=1).
29		Entrée signal antenne radio	
30		Entrée masse antenne radio	
31-32		Sortie 24 V ~ alimentation auxiliaire	(AUX + ST) = max 200mA
33-34		33 (+)	
		34 (-)	Sortie 24 V === alimentation dispositifs de sécurité contrôlés

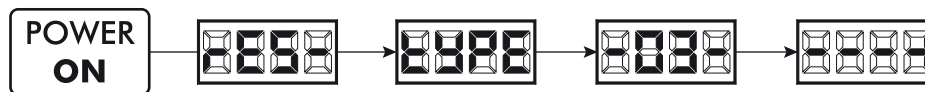
	CÂBLAGES INTERNES PRÉDISPOSÉS PAR L'USINE
	CÂBLAGES EXTERNES PRÉDISPOSÉS PAR L'INSTALLATEUR



6 PROGRAMMATION STANDARD

1 Alimentation

Alimentez la carte, le display affiche en séquence les écrits "rES-", "TYPE", "-03-" suivis du symbole de portail fermé "---".



* Dans le cas où la platine a déjà été programmée et le ré-allumage a été provoqué par une panne de courant, à la première impulsion de START, la procédure de réinitialisation sera effectuée (voir "rESP" dans le tableau de messages d'état à Page 54).

2 Visualisation état des entrées et compteur-manœuvres

1. Faire défiler les paramètres en utilisant les touches **+** et **-** jusqu'à ce que P013 s'affiche à l'écran;
2. Accéder au paramètre en appuyant sur la touche **OK**;
3. L'indication « État entrées » s'affiche à l'écran (vérifier l'exactitude des données):

 OPEN CONTACT
  CLOSE CONTACT

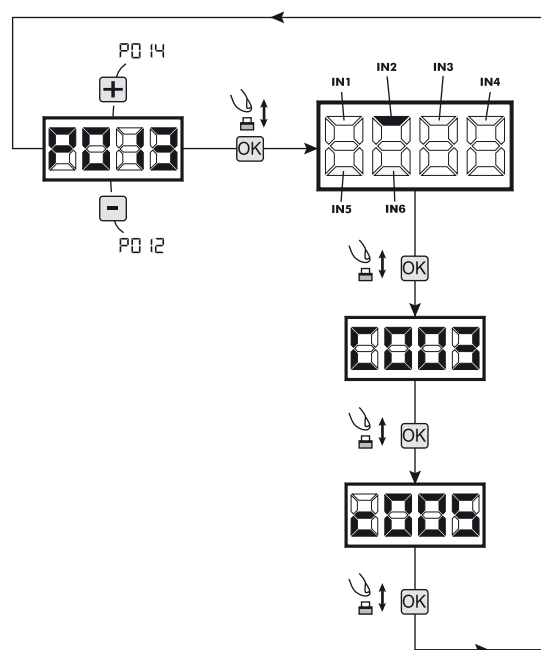
4. Appuyer à nouveau sur la touche **OK**;
5. L'indication « Comptage manœuvres totales » s'affiche à l'écran (* voir P064):

Ex: $3 \times 1000 = 3000$ manœuvres effectuées

6. Appuyer à nouveau sur la touche **OK**;
7. L'indication « Comptage manœuvres entretien » s'affiche à l'écran (* voir P065):

Ex: $5 \times 500 = 2500$ manœuvres restant à exécuter avant la demande d'entretien (5--- = comptage manœuvres entretien désactivé)

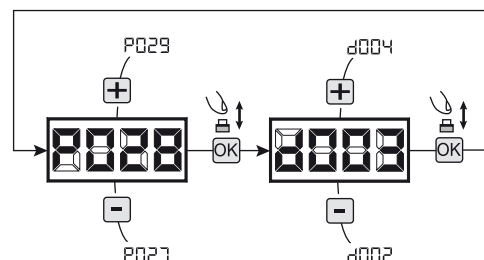
8. Appuyer à nouveau sur la touche **OK** pour quitter le paramètre (P013 réapparaît sur l'écran).



3 Sélection du type des moteurs

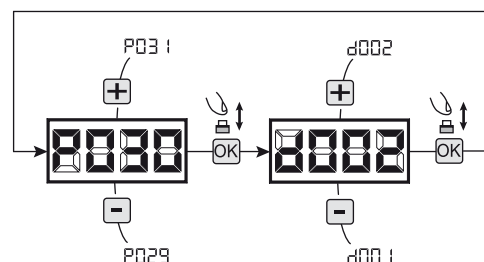
! IMPORTANT !

1. Parcourez les paramètres avec les touches **+** et **-** jusqu'à visualiser le paramètre P028;
2. Accédez au paramètre en appuyant sur la touche **OK**;
3. Vérifiez que la valeur est fixée à d003 (PASS), sinon, vous devez sélectionner en utilisant les boutons **+** et **-**;
4. Confirmez votre choix en appuyant sur la touche **OK** (l'écran affichera de nouveau P028).



4 Sélectionnez le fonctionnement à 1 ou 2 moteurs

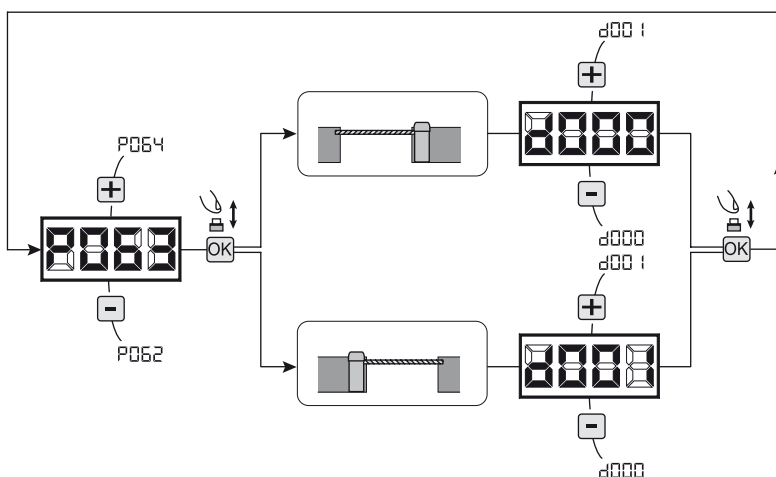
1. Parcourez les paramètres avec les touches **+** et **-** jusqu'à visualiser la procédure P030;
2. Confirmez en appuyant sur la touche **OK**;
3. En appuyant sur les touches **+** et **-**, réglez:
 - d001=pour la fonction à 1 moteur;
 - d002=pour la fonction à 2 moteurs;
4. Confirmez votre choix en appuyant la touche **OK** (l'affichage affiche de nouveau P030).



5 Sélection du sens de marche

1. Parcourez les paramètres avec les touches **+** et **-** jusqu'à visualiser le paramètre P063;
2. Accédez au paramètre en appuyant sur la touche **OK**;
3. En utilisant les touches **+** et **-**, configurez:
 - d000=moteur en position standard (à la droite de l'entrée);
 - d001=moteur en position inverse (à la gauche de l'entrée);
4. Confirmez votre choix en appuyant sur la touche **OK** (l'écran affichera de nouveau P063).

Attention: Le paramètre inverse automatiquement les sorties ouvre/ferme des moteurs et les entrées fins de course ouverture/fermeture.

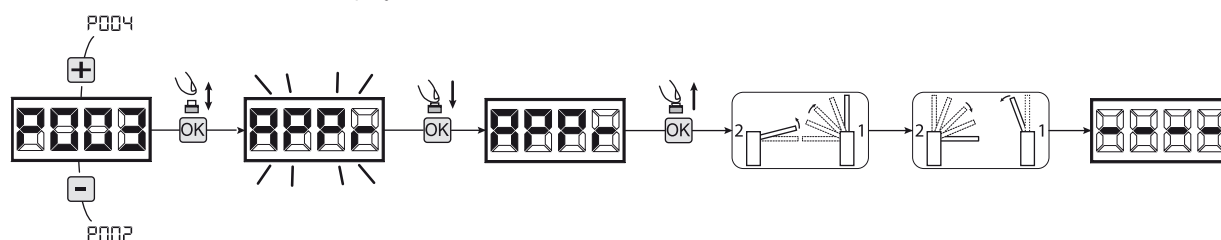


6 Apprentissage de la course des moteurs

1. Assurez-vous d'avoir bien réglé les cammes des fins de course d'ouverture et fermeture;
2. Parcourez les paramètres avec les touches **+** et **-** jusqu'à visualiser la procédure P003;
3. Confirmez en appuyant sur le bouton **OK**;
4. L'écran affiche "PPPP" clignotant, appuyez sur le bouton **OK**;
5. Relâchez le bouton **OK** lorsque "PPPP" s'arrête de clignoter, l'opération d'apprentissage commence; La manoeuvre d'apprentissage commence avec le moteur 1 en position ouverte (s'il parte en fermeture, coupez l'alimentation, inversez les cables du moteur et répétez l'opération);
6. Attendez que la lisse (ou les lisses en cas de deux barrières opposées) recherche et s'arrête sur la butée d'ouverture et après sur celle de fermeture.

Attention (seulement 230V): la butée n'est pas détectée pour les opérateurs sans encodeur, elle **DOIT** donc être simulée soit pendant l'ouverture que pendant la fermeture (pour les deux opérateurs) en appuyant sur la touche **OK**.

7. Une fois la manoeuvre conclue, le display affiche "----".



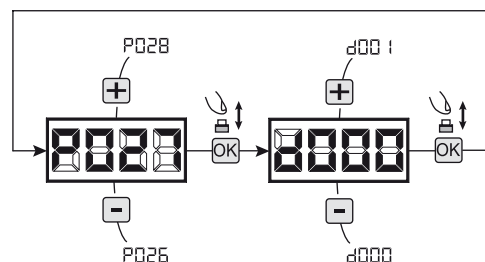
ATTENTION Quand vous avez exécuté l'apprentissage de la course moteurs, effectuez une manoeuvre complète (ouverture/fermeture) et après vérifiez que le déverrouillage fonctionne de manière propre. Au cas où il soit trop dur, augmentez la valeur du paramètre P057 de 1 ou plus.

7 Apprentissage des émetteurs

7.1 Sélection du codage des émetteurs

1. Parcourez les paramètres avec les touches **+** et **-** jusqu'à visualiser sur le display P027;
2. Confirmez en appuyant sur la touche **OK**;
3. Sélectionnez le type de codage du récepteur correspondant à votre émetteur en appuyant sur les touches **+** et **-**:
 - d000=rolling-code fixe (suggéré);
 - d001=rolling-code complet;
 - d002=dip-switch;
4. Confirmez votre choix en appuyant sur la touche **OK** (le display affiche de nouveau P027).

Attention: Si nécessaire varier le type de codage, et seulement si des émetteurs avec un codage différent sont déjà présentes dans la mémoire, vous devez effacer la mémoire (P004) **APRES** avoir défini le nouveau codage.

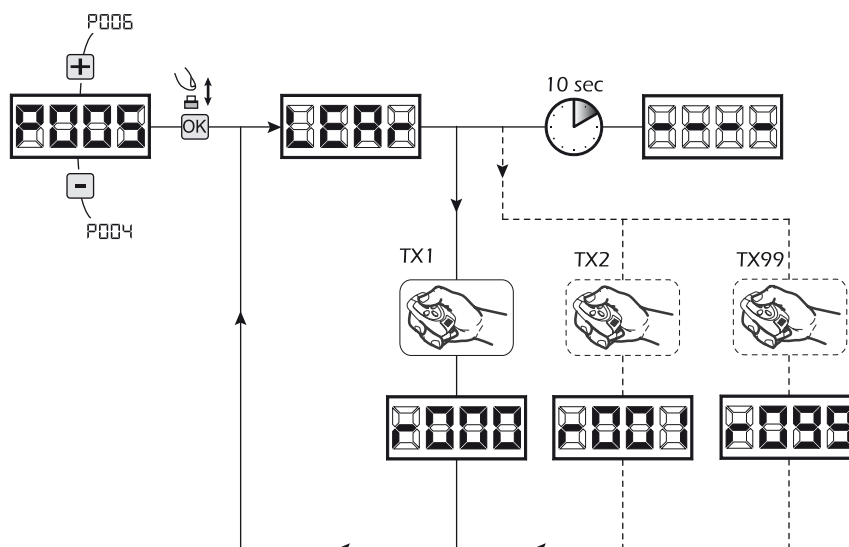


7.2 Apprentissage

1. Parcourez les paramètres avec les touches **+** et **-** jusqu'à visualiser sur le display P005;
2. Confirmez en appuyant sur la touche **OK**;
3. Lorsque les symboles "L E R" apparaît, appuyez sur la touche de l'émetteur que vous voulez mémoriser;
4. Le display indiquera le numéro de l'émetteur mémorisé et les symboles "L E R";
5. Répétez l'opération à partir du point 3 si vous avez d'autres émetteurs à mémoriser;
6. Attendez 10 secondes jusqu'à ce que le display affiche "----": l'apprentissage est effectué.

Attention: Si vous possédez des télécommandes Rolling code déjà programmée, il est possible de programmer un nouvel émetteur en donnant une impulsion sur le bouton caché, le récepteur se met en mode apprentissage.

Attention: Dans le cas d'émetteurs personnalisés, après l'accès à P005 l'apprentissage du premier émetteur personnalisé est possible seulement en appuyant sur sa touche cachée. Ensuite, seuls les émetteurs personnalisés avec la même clé de cryptage peuvent être mémorisés (par la procédure habituelle), au moins qu'un effacement de la mémoire ne soit effectué (P004).

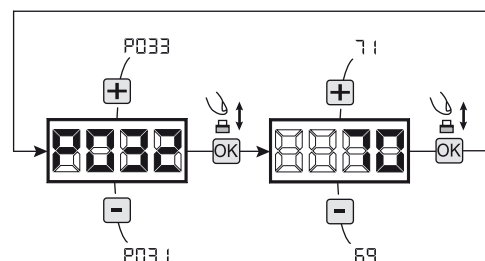


8 Modification des paramètres de fonctionnement

Au cas où il serait nécessaire de modifier les paramètres de fonctionnement (par exemple force, vitesse etc....):

Attention: Afin de garantir un fonctionnement optimal, les paramètres de la table doivent être configurés comme indiqué pour le type de barrière utilisée.

1. Parcourez avec les touches **+** et **-** jusqu'à visualiser sur le display le paramètre désiré (par ex. P032);
2. Confirmez en appuyant sur la touche **OK**;
3. Réglez la valeur désirée avec les touches **+** et **-**;
4. Confirmez votre choix en appuyant sur la touche **OK** (le display indique le paramètre sélectionné précédemment).



Consultez la table à la page 57 pour vérifier la liste complète des "Paramètres de fonctionnement".

Valeurs suggérés pour standard "TYPE 03 - Barrières" en 24V						
	Vitesse course (P032 - P033)	Vitesse ralentissement (P031 - P034)	Durée ralentissement (P035 - P036)	Démarrage progressif (P054)	Facilitation déverrouillage (P057)	Marge butée (P058 - P059)
PASS24NET/L (4 m) (5 m)	100%	30%	15%	0	2	10
PASS24NET/V (3 m)	80%	25%	45%	0	1	3
PASS24NET/VR (4 m)	80%	25%	45%	0	1	3
Valeurs suggérés pour standard "TYPE 03 - Barrières" en 230V						
PASSNET/L (4 m) (5 m)	100%	20%	15%	0	2	10

9 Programmation terminée

ATTENTION Une fois la programmation terminée, agissez sur les touches **+** et **-** jusqu'à ce que les initiales "----" apparaissent.

Pour exécuter des opérations de "Programmation Avancée" (effacement des émetteurs, configuration entrée, etc...) allez à la page 51.

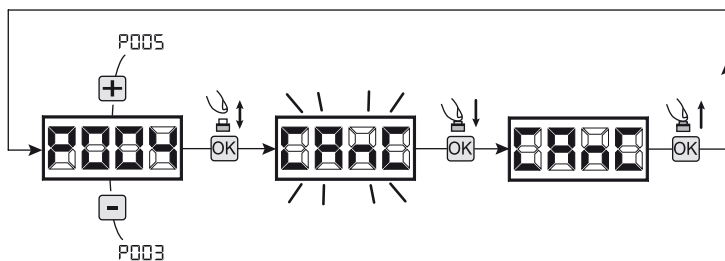
7 PROGRAMMATION AVANCÉE

Veuillez trouver ci-dessous certaines procédures de programmation concernant la gestion de la mémoire des émetteurs et la configuration avancée des entrées de commande.

1 Effacement des émetteurs mémorisés

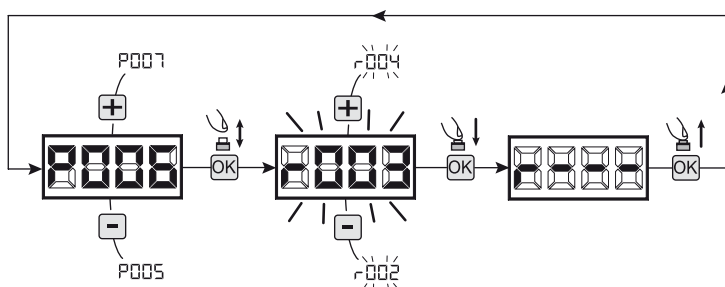
1.1 Effacement de tous les émetteurs

1. Parcourez les paramètres jusqu'à visualiser P004;
2. Appuyez sur la touche **OK**;
3. Lorsque les symboles "E n E" clignotent, restez appuyé sur la touche **OK**;
4. Relâchez la touche **OK** dès que les symboles "E n E" deviennent fixent;
5. Tous les émetteurs mémorisés ont été effacés (le display affiche de nouveau P004).



1.2 Recherche et effacement d'un émetteur

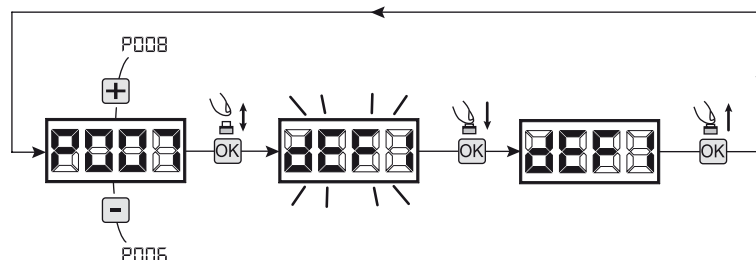
1. Parcourez les paramètres jusqu'à visualiser P006;
2. Appuyez sur la touche **OK**;
3. Choisissez l'émetteur que vous désirez effacer par l'intermédiaire des touches **+** et **-** (es. r 003);
4. Lorsque que les symboles "r 003" clignotent, restez appuyé sur la touche **OK**;
5. Relâchez la touche **OK** dès que les symboles "r ---" deviennent fixent;
6. L'émetteur sélectionné a été effacé (l'affichage indiquera de nouveau P006).



2 Restauration des paramètres de défaut

2.1 Restauration des paramètres de fonctionnement

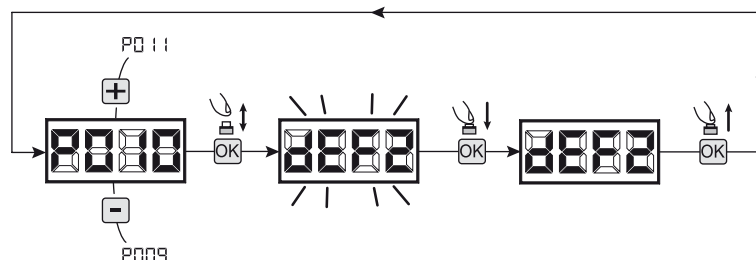
1. Parcourez les paramètres avec les touches **+** et **-** jusqu'à visualiser le paramètre P007;
2. Accédez au paramètre en appuyant sur la touche **OK**;
3. Lorsque les initiales "dEF l" clignotent, maintenez la touche **OK**;
4. Relâcher la touche **OK** lorsque "dEF l" arrête de clignoter;
Les paramètres de défaut sont rechargés pour la configuration en cours d'utilisation exceptés les paramètres du P016 au P022 et du P076 au P098;
5. Une fois la manœuvre conclue, P007 apparaîtra sur l'écran.



Attention: Après avoir restauré les paramètres par défaut, vous devez exécuter la programmation de la centrale à nouveau et vous devez ajuster tous les paramètres de fonctionnement, en particulier, n'oubliez pas de programmer correctement les paramètres de configuration du moteur (P028 - P029 - P030).

2.2 Restauration réglages "I/O" (Entrées/Sorties)

1. Parcourez les paramètres avec les touches **+** et **-** jusqu'à visualiser le paramètre P010;
2. Accédez au paramètre en appuyant sur la touche **OK**;
3. Lorsque les initiales "dEF 2" clignotent, maintenez la touche **OK**;
4. Relâcher la touche **OK** lorsque "dEF 2" arrête de clignoter;
Les valeurs de défaut sont rechargés pour la configuration en cours d'utilisation rien que pour les paramètres du P016 au P022 et du P076 au P098;
5. Une fois la manœuvre conclue, P010 apparaîtra sur l'écran.

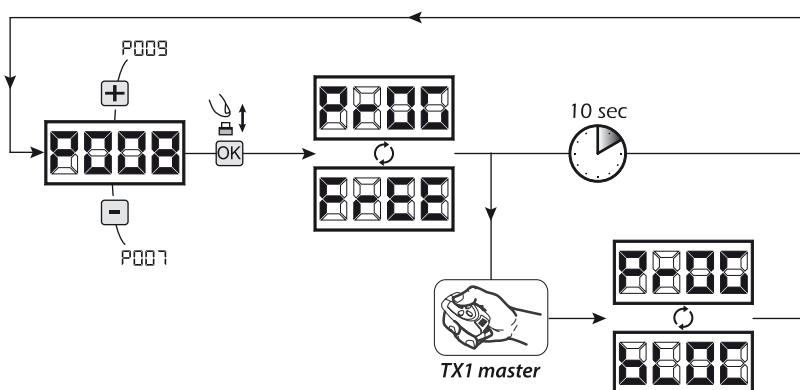


3 Blocage/Déblocage accès à la programmation

En utilisant une télécommande avec codage dip-switch (peu importe quel type d'émetteurs utilisés), il est possible de bloquer et débloquent l'accès à la programmation de la platine afin d'empêcher toute manipulation. Le réglage du dip-switch sur la télécommande constitue le code de blocage/déblocage vérifié par la platine.

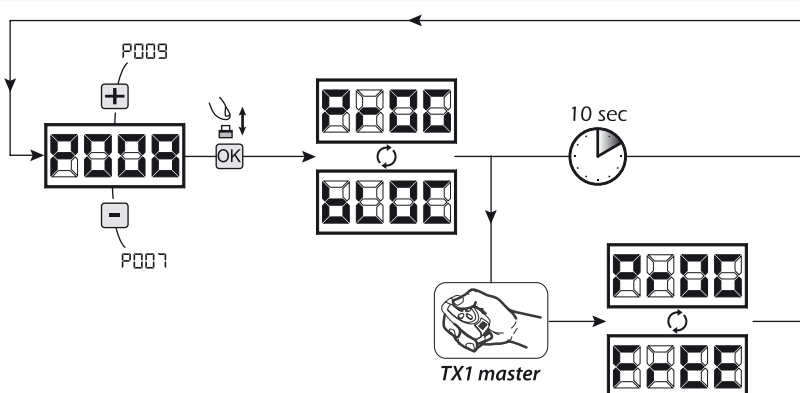
3.1 Bloc accès à la programmation

1. Faites défiler les paramètres avec les touches **+** et **-** jusqu'à ce que l'écran affiche P008;
2. Accédez au paramètre en appuyant sur la touche **OK**;
3. L'affichage affiche alternativement **P-000 / F-EE** pour indiquer que la platine est dans l'attente de la transmission du code de blocage;
4. Appuyer sur la touche CH1 du "TX master" dans les 10 secondes, l'écran affiche **P-000 / bL00** avant de retourner à la liste des paramètres;
5. L'accès à la programmation est bloqué.



3.2 Déblocage accès à la programmation

1. Faites défiler les paramètres avec les touches **+** et **-** jusqu'à ce que l'écran affiche P008;
2. Accédez au paramètre en appuyant sur la touche **OK**;
3. L'affichage affiche alternativement **P-000 / bL00** pour indiquer que la platine est dans l'attente de la transmission du code de déblocage;
4. Appuyer sur la touche CH1 du "TX master" dans les 10 secondes, l'écran affiche **P-000 / F-EE** avant de retourner à la liste des paramètres;
5. L'accès à la programmation est débloquent.



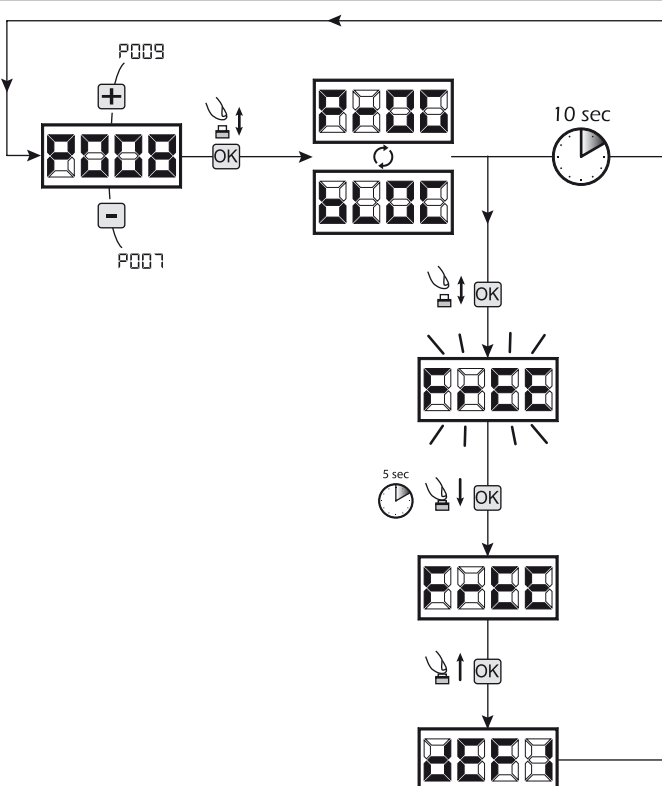
3.3 Déblocage accès à la programmation avec une réinitialisation globale

ATTENTION! Cette procédure implique la perte de tous les réglages mémorisés.

La procédure permet le débloquent de la platine même sans connaître son code de déblocage.

Suite à ce type de blocage, il faudra exécuter de nouveau la programmation de la platine et le réglage de tous les paramètres de fonctionnement, en particulier, n'oubliez pas de programmer correctement les paramètres de configuration du moteur (P028 - P029 - P030). Il faudra aussi répéter la mesure des forces d'impact afin d'assurer la conformité de l'installation.

1. Faites défiler les paramètres avec les touches **+** et **-** jusqu'à ce que l'affichage affiche P008;
2. Accédez au paramètre en appuyant sur la touche **OK**;
3. L'écran affiche alternativement **P-000 / bL00**;
4. Appuyez sur la touche **OK**, l'écran affiche **F-EE** clignotant;
5. Appuyez de nouveau sur la touche **OK** et maintenez-la appuyée pour 5 secondes (en relâchant la touche avant que la procédure soit interrompue): l'affichage affiche **F-EE** fixe suivie par **dEF**, avant de retourner à la liste des paramètres;
6. L'accès à la programmation est débloquent.



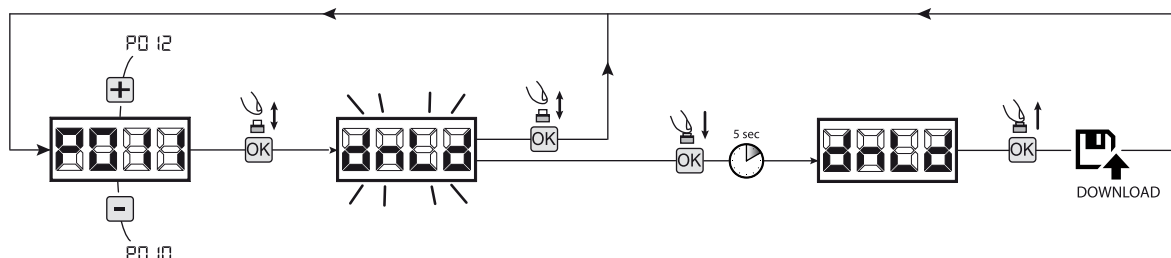
4 Déchargement / chargement mémoire données

4.1 Transfert de données sur unité de mémoire externe (DOWNLOAD)

1. Parcourez les paramètres avec les touches $\oplus$ et $\ominus$ jusqu'à visualiser le paramètre P011;
 2. Appuyer sur la touche OK , les initiales "dnl d" clignotent;
 3. Appuyer à nouveau sur la touche OK et maintenir enfoncé pendant 5 sec (si on relâche avant la procédure est interrompue);
 4. Relâcher la touche OK dès que "dnl d" arrête de clignoter;
- Tous les réglages de la centrale (TYPE, paramètres, émetteurs, course moteurs, etc...) sont sauvegardés sur l'unité de mémoire externe;

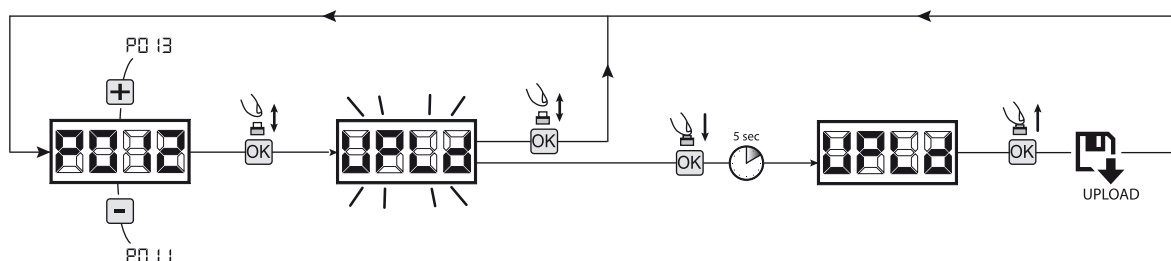
Attention: si des données sont présents sur l'unité de mémoire externe, elles seront remplacées lors du déchargement download.

5. Une fois terminé, P011 apparaîtra à nouveau sur l'écran.



4.2 Chargement de données depuis une unité de mémoire externe (UPLOAD)

1. Parcourez les paramètres avec les touches $\oplus$ et $\ominus$ jusqu'à visualiser le paramètre P012;
 2. Appuyer sur la touche OK , les initiales "uPl d" clignotent;
 3. Appuyer à nouveau sur la touche OK et maintenir enfoncé pendant 5 sec (si on relâche avant la procédure est interrompue);
 4. Relâcher la touche OK dès que "uPl d" arrête de clignoter;
- Tous les réglages (TYPE, paramètres, émetteurs, course moteurs, etc...) contenus sur l'unité de mémoire externe sont chargés sur la centrale de commande branchée;
5. Une fois terminé, P012 apparaîtra à nouveau sur l'écran.



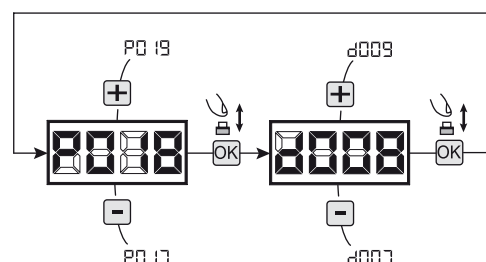
ATTENTION Si aucune unité externe de mémorisation n'est branchée ou si le câble de connexion est débranché pendant le transfert des données, le message $\text{E} \text{---} \text{G}$ s'affiche, après quoi la centrale de commande est complètement réinitialisée et "TYPE" clignote sur l'écran.

Se référer à la notice de la carte de mémoire externe pour restaurer le fonctionnement de la centrale de commande.

5 Configuration des entrées

Au cas où l'installation demanderait des commandes différentes et/ou supplémentaires par rapport à la configuration standard, il est possible de configurer chaque entrée pour le fonctionnement désiré (ex. START, PHOTO, STOP, ETC...).

1. Parcourez les paramètres jusqu'à visualiser ce qui correspond à l'entrée désirée:
 - P017=pour INPUT 1;
 - P018=pour INPUT 2;
 - P019=pour INPUT 3;
 - P020=pour INPUT 4;
 - P021=pour INPUT 5;
 - P022=pour INPUT 6;
2. Confirmez en appuyant sur la touche OK (par ex. P018);
3. Réglez la valeur correspondante au fonctionnement désiré avec les touches $\oplus$ et $\ominus$ (référez-vous au tableau "paramètres de configuration entrées" page 56);
4. Confirmez votre choix en appuyant sur la touche OK (l'affichage indiquera de nouveau P018).
5. Exécutez le nouveau branchement à l'entrée que vous venez de reconfigurer.



6 Programmation terminée

ATTENTION Une fois la programmation terminée, agissez sur les touches $\oplus$ et $\ominus$ jusqu'à ce que les initiales "----" apparaissent.

8 MESSAGES AFFICHÉS SUR LE DISPLAY

MESSAGES D'ÉTAT		
Mess.	Description	
----	Portail fermé	
	Portail ouvert	
OPEN	Ouverture en course	
CLOS	Fermeture en course	
STEP	L'armoire attend une commande après une impulsion de start, en mode de fonctionnement pas-à-pas	
STOP	L'entrée stop est intervenue ou un obstacle a été détecté avec durée d'inversion limitée (P055 > 0 ou P056 > 0)	
RESP	Réinitialisation de la position actuelle: l'armoire de commande vient d'être réinitialisé après une panne de courant ou la porte a dépassé le nombre maximal d' inversions autorisées (80), sans arriver jamais à la butée de fermeture, ou le nombre maximum d'opérations consécutives (3) du dispositif anti-écrasement. La recherche des points de fins de course d'ouverture et après de fermeture en vitesse ralentie a été lancée.	
MESSAGES D'ERREUR		
Mess.	Description	Solutions possibles
ERRP	Erreur de position: La procédure de réinitialisation de la position n'est pas réussie. L'armoire de commande est en attente de commandes.	- Assurez-vous qu'il n'ya pas de frictions spécifiques et / ou des obstacles pendant la course; - Donnez une impulsion de START pour initialiser la manœuvre de configuration de la position ; - Vérifiez que l'opération se termine correctement, en aidant manuellement, si nécessaire, la course de la/des porte/s; - Si nécessaire ajustez les valeurs de force et vitesse du/des moteur/s.
ERR3	Photocellules et/ou dispositifs de sécurité extérieurs activés ou en panne.	Vérifiez le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité et/ou des photocellules installées.
ERR4	Possible panne dû au circuit de puissance de l'armoire de commande.	Débranchez et branchez le courant. Donnez un ordre d'ouverture, si la signalisation se répète, remplacez l'armoire de commande.
ERR5	Time-out course moteurs: Le /les moteur/s a/ont dépassé le temps de travail maximale (4min) sans s'arrêter jamais.	- Donnez une impulsion de START pour initialiser la manœuvre de configuration de la position; - Vérifiez que l'opération se termine correctement.
ERR6	Time-out détection d'obstacles: Avec le dispositif anti-écrasement désactivé, la présence d'un obstacle qui empêche le mouvement de plus de 10 secondes a été quand même détectée.	- Assurez-vous qu'il n'ya pas de frictions spécifiques et / ou des obstacles pendant la course; - Donnez une impulsion de START pour initialiser la manœuvre de configuration de la position; - Vérifiez que l'opération est terminée avec succès.
ERR7	Mouvement des moteurs non relevé.	Vérifiez le bon branchement des moteurs et leurs encodeurs; Vérifiez le bon positionnement des Jumpers J5 et J9 comme indiqué dans le schéma électrique. (seulement pour 24V); Si la signalisation se répète, remplacez l'armoire de commande.
ERR9	Communication avec carte de mémoire externe (NET_EXP aussi) absente/interrompue.	- Vérifier que le câble de branchement de la carte de mémoire externe soit correctement branché. - Lorsque un transfert de données (DOWNLOAD/UPLOAD) est en cours, vérifier qu'il ne soit pas interrompu (par exemple en débranchant la carte avant la fin du transfert). Attention: l'interruption d'un UPLOAD causera un RESET totale de la centrale de commande.

9 MISE EN SERVICE

La phase de mise en service est très importante afin d'assurer la sécurité maximale de l'installation, la conformité aux normes et règlements, en particulier la norme EN12445 qui établit les méthodes d'essais pour la vérification des systèmes d'automatisations de portails.

DEA System vous rappelle que toute opération d'installation, de maintenance, de nettoyage ou de réparation de toute l'installation doit être exécutée exclusivement par du personnel qualifié qui doit être responsable de tous les tests requis par le risque présent;

9.1 Essai d'installation

L'essai est une opération essentielle afin de vérifier la correcte installation du système. **DEA System** résume le fonctionnement correct de toute l'automatisation en 4 phases très simples:

- Assurez-vous que vous vous référez strictement tel que décrit au paragraphe 2 "RÉCAPITULATIF DES AVERTISSEMENTS";
- Faites des essais d'ouverture et de fermeture afin de vérifier que le mouvement de la lisse soit correct. Nous suggérons à ce regard d'effectuer divers tests pour évaluer la fluidité des mouvements et d'éventuels défauts d'assemblage ou de réglage;
- Vérifiez que tous les dispositifs de sécurités connectés fonctionnent correctement;
- Exécutez la mesure de la force d'impact prévue par la norme EN12445 afin de trouver la régulation qui assure le respect des limites prévues par la norme EN 12453.

ATTENTION L'utilisation de pièces de rechanges non indiquées par **DEA System** et/ou un réassemblage incorrect peut être potentiellement dangereux pour les personnes, les animaux et les choses. De plus, cela peut provoquer des dysfonctionnements. Par conséquent, utilisez toujours les pièces indiquées par **DEA System** et suivez les instructions données pour l'assemblage.

9.2 Déverrouillage et manoeuvre manuelle

En cas de dysfonctionnements ou de manque de courant, déverrouillez le moteur (Fig. 3) et effectuez la manoeuvre manuelle de la lisse. La connaissance du fonctionnement du déverrouillage est très important, car en cas d'urgence le manque de rapidité d'action sur un tel dispositif peut être dangereux.

ATTENTION L'efficacité et la surêté de la manoeuvre manuelle de l'automatisation est garantie par **DEA System** seulement si l'installation a été montée correctement avec les accessoires fournis.

ATTENTION Évitez toute intervention en présence du courant. A l'ouverture de la porte du caisson, il y a un risque de cisaillement des mains, tenez la lisse pour empêcher les mouvements dangereux des mécanismes internes.

10 MAINTENANCE

Une bonne maintenance préventive et une inspection régulière du produit assure une durée de vie plus importante. Dans le tableau à côté vous pouvez vérifier les opérations d'inspection /entretien à programmer et qui doivent être effectuées périodiquement.

En cas de panne, vous pouvez consulter le tableau de "GUIDE DE RECHERCHE DES PANNES", pour chercher une solution au problème. Si les conseils indiqués n'apportent aucune solution, contactez **DEA System**.

TYP D'INTERVENTION	PÉRIODICITÉ
nettoyage surfaces externes	6 mois
vérification serrage vis	6 mois
vérification fonctionnement du dispositif de déverrouillage	6 mois
graissage des joints	1 an
Contrôle du balancement de la lisse	1 an

GUIDE DE RECHERCHE DES PANNES	
Description	Solutions possibles
En activant la commande d'ouverture la barrière ne bouge pas et le moteur électrique de l'automatisme n'entre pas en fonction.	L'automatisme n'est pas bien alimenté; contrôlez les branchements, les fusibles et l'état du câble d'alimentation et prévoir éventuellement leur remplacement ou réparation
En activant la commande d'ouverture le moteur entre en fonction mais la lisse ne bouge pas.	Contrôlez que le déverrouillage du moteur soit correctement verrouillé. Contrôlez l'appareillage électronique de réglage de la force.
La barrière ne se ferme pas parfaitement en position verticale ou horizontale ou peut-être sur les appuis.	Contrôlez le balancement de la lisse.
La barriera non si ferma perfettamente in posizione verticale od orizzontale oppure forza sugli appoggi.	Programmez les fins de course mécaniques.

11 ÉLIMINATION DU PRODUIT

PASS est composé par des matériaux de différents types, dont certains peuvent être recyclés (câbles électriques, plastiques, aluminium, etc..) tandis que d'autres doivent être éliminés (cartes et composants électroniques).

Procédez comme il suit:

1. Débranchez l'automatisation du réseau et déchargez complètement le ressort;
2. Déconnectez et démontez tous les accessoires connectés. Suivez les instructions dans le sens inverse à celui décrit dans la section "Installation";
3. Retirez les composants électroniques;
4. Triez et éliminez les différentes matières en suivant scrupuleusement les règles en vigueur dans le Pays de vente.



ATTENTION Conformément à la Directive 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce produit électrique ne doit en aucun cas être mis au rebut sous forme de déchet municipal non trié. Veuillez vous débarrasser de ce produit en le renvoyant au point de ramassage local dans votre municipalité, à des fins de recyclage.

	PAR.	PROCÉDURE	VALEURS SÉLECTIONNABLES
PROCÉDURES DE PROGRAMMATION	P001	Positionnement moteur 1	
	P002	Positionnement moteur 2	
	P003	Apprentissage course moteurs	
	P004	Effacement émetteurs	
	P005	Apprentissage émetteurs	
	P006	Recherche et effacement d'un émetteur	
	P007	Restauration des paramètres de fonctionnement	
	P008	Blocage accès à la programmation	
	P009	Apprentissage des dispositifs DE@NET connectés (actuellement non utilisé)	
	P010	Restauration réglages "I/O" (Entrées/Sorties)	
	P011	Transfert de données sur unité de mémoire externe (DOWNLOAD)	
	P012	Chargement de données depuis une unité de mémoire externe (UPLOAD)	
	P013	Visualisation état des entrées et compteur-manœuvres	
	P014	Non utilisé	
	P015	Non utilisé	

	PAR.	DESCRIPTION PARAMÈTRE	VALEURS SÉLECTIONNABLES	VALEURS DE DEFAULT	
				24V	230V
PARAMÈTRES DE CONFIGURATION ENTRÉES	P016	Sélection type entrée INPUT_3	• 000: IN3 type=contact disponible • 001: IN3 type=résistance constante 8K2	000	000
	P017	Sélection fonctionnement INPUT_1	• 000: NONE (non utilisé) • 001: START (start) • 002: PED. (piétons) • 003: OPEN (ouvre séparé) • 004: CLOSE (ferme séparé) • 005: OPEN_PM (ouvre homme présent) • 006: CLOSE_PM (ferme homme présent) • 007: LOCK-IN (fonction électro-serrure. Voir P062) • 008: PHOTO 1 (photocellule 1) • 009: PHOTO 2 (photocellule 2) • 010: SAFETY 1 (barre palpeuse 1) • 011: STOP (bloc) • 012: FCA1 (fins de course ouverture Mot1) • 013: FCA2 (fins de course ouverture Mot2) • 014: FCC1 (fins de course fermeture Mot1) • 015: FCC2 (fins de course fermeture Mot2) • 016: SAFETY 2 (barre palpeuse 2) • 017: OPEN_IN (seulement pour NET_EXP) • 018: OPEN_EXT (seulement pour NET_EXP) • 019: AUX_IN (seulement pour NET_EXP)	IN1	001
	P018	Sélection fonctionnement INPUT_2		IN2	008
	P019	Sélection fonctionnement INPUT_3		IN3	000
	P020	Sélection fonctionnement INPUT_4		IN4	000
	P021	Sélection fonctionnement INPUT_5		IN5	000
	P022	Sélection fonctionnement INPUT_6		IN6	000

					24V	230V		
PARAMÈTRES DE CONFIGURATION ENTRÉES	P023	Attribution CANAL 1 émetteurs	Attention: les fonctions OPEN_PM et CLOSE_PM ne sont pas disponibles en présence du codage HCR Rolling Code (P027 = 1).		• 000: NONE (non utilisé) • 001: START (start) • 002: PEDESTRIAN (piétons) • 003: OPEN (ouvre séparé) • 004: CLOSED (ferme séparé) • 005: OPEN_PM (ouvre homme présent) • 006: CLOSED_PM (ferme homme présent) • 007: ELOCK-IN (fonction électro-serrure. Voir P062) • 008: AUX_IN (seulement pour NET_EXP)	CH1	001	
	P024	Attribution CANAL 2 émetteurs				CH2	000	
	P025	Attribution CANAL 3 émetteurs				CH3	000	
	P026	Attribution CANAL 4 émetteurs				CH4	000	
PARAMÈTRES DE CONFIGURATION MOTEURS	P027	Sélection type de codage du récepteur (correspondant à votre émetteur)			• 000: HCS fix-code • 001: HCS rolling-code • 002: Dip-switch • 003: PASS • 004: STOP		000	
	P028	Sélection du type de moteurs					003	
	P029	Non utilisé					000	
	P030	Sélection nombre de moteur					001	
PARAMÈTRES DE FONCTIONNEMENT	P031	Régulation vitesse moteurs pendant le ralentissement en ouverture	Attention (seulement pour 230V): Pour moteurs sans encodeur les vitesses pendant la course d'ouverture/fermeture (100%) et les vitesses de ralentissement d'ouverture/fermeture (30%) sont fixes quelles que soient les valeurs définies.		• 001: un moteur • 002: deux moteurs		030	
	P032	Régulation vitesse moteurs pendant la course en ouverture					100	
	P033	Régulation vitesse moteurs pendant la course en fermeture					100	
	P034	Régulation vitesse moteurs pendant le ralentissement en fermeture					030	
	P035	Régulation durée ralentissement en ouverture					030	030
	P036	Régulation durée ralentissement en fermeture					030	030
	P037	Régulation force moteur 1 en ouverture (si = 100% détection obstacle désactivé)					099	099
	P038	Régulation force moteur 1 en fermeture (si = 100% détection obstacle désactivé)					099	099
	P039	Régulation force moteur 2 en ouverture (si = 100% détection obstacle désactivé)					099	099
	P040	Régulation force moteur 2 en fermeture (si = 100% détection obstacle désactivé)					099	099
	P041	Régulation temps fermeture automatique (si = 0 fermeture automatique désactivée)					000	000
	P042	Régulation temps fermeture automatique piétons (si = 0 fermeture automatique piétons désactivée)					000	000
	P043	Régulation durée course piétons					100	100

		24V	230V
P044	Régulation temps de préclignotement	Osec.....10sec	000
P045	Non utilisé	/	/
P046	Non utilisé	/	/
P047	Fonction "immeuble en copropriété": si cette fonction est activée, les entrées de commande en ouverture sont désactivées pour la durée complète de l'ouverture et du temps pause	000	000
P048	Fonction coup de bélier: si=0 "coup de bélier" désactivé; si=1 avant chaque manœuvre d'ouverture les moteurs sont poussés en fermeture pour 1 seconde afin de faciliter le déverrouillage d'une éventuelle électro-serrure; si>1 il exécute un coup de bélier périodique afin de maintenir les vantaux en pression sur les butées de fermeture. Si les fins de course de fermeture ont été installés, il exécute cette fonction seulement si les fins de course ont été désactivés, par exemple dans les cas où il y a une diminution de la pression sur la butée.	000	000
P049	Sélection modalité "inversion" (pendant la manœuvre une impulsion inverse le mouvement) ou "pas-à-pas" (pendant la manœuvre une impulsion arrête le mouvement. L'impulsion suivante fait démarrer le moteur dans le sens inverse).	000	000
P050	PHOTO 1	002	002
P051	PHOTO 2	002	002
P052	Fonctionnement du contact disponible: - Si=0 "voyant portail ouvert fixe" (contact toujours fermé quand le portail est en mouvement ou lorsqu'il est ouvert, il s'ouvre à nouveau uniquement à la fin d'une manœuvre de fermeture). - Si=1 (seulement pour 24V) "voyant portail ouvert intermittent" (contact intermittent lent pendant l'ouverture et rapide pendant la fermeture, il est fermé quand le portail est ouvert, il s'ouvre à nouveau uniquement à la fin d'une manœuvre de fermeture). - Si>0 (230V) ou si>1 (24V) "lumière de courtoisie" (sortie ON pendant chaque mouvement, OFF quand le moteur s'arrête, après le retard établi).	001	001
P053	Activation recherche des butées même en ouverture: les moteurs s'arrêtent seulement lorsqu'ils trouvent leurs butées, même en ouverture. Attention: Lors de la manœuvre d'urgence, le moteur exécute la première manœuvre en ouverture. E plus, s'il y a les fins de course, le paramètre est forcé à 1.	001	001
P054	Fonction "démarrage progressif": les moteurs accélèrent progressivement jusqu'à atteindre la vitesse sélectionnée, en évitant des démarrages brusques. Attention (seulement pour 230V): Pour moteurs sans encodeur, le paramètre sera ignoré.	001	001
P055	Régulation durée de l' inversion sur obstacle (détecté par le capteur anti-écrasement interne ou par l'activation de l'entrée SAFETY/SECURITE): si=0 le moteur exécute l'inversion complète, si>0 indique la durée (formulé en sec) de la course, après l'inversion suite à la présence d'un obstacle pendant l'ouverture.	000	000
P056	Régulation durée de l' inversion sur obstacle (détecté par le capteur anti-écrasement interne ou par l'activation de l'entrée SAFETY/SECURITE): si=0 le moteur exécute l'inversion complète, si>0 indique la durée (formulé en sec) de la course, après l'inversion suite à la présence d'un obstacle pendant en fermeture.	000	000

PARAMÈTRES DE FONCTIONNEMENT

PARAMÈTRES DE FONCTIONNEMENT

		24V	230V
P057	Facilitation de déblocage manuel: Si≠0, après la détection de la butée de verrouillage, le moteur 1 effectue une brève inversion pour soulager la pression sur la butée, et donc pour faciliter le déblocage manuel. La valeur de réglage indique la durée de l'inversion. Si=0 fonction désactivée	000	000
P058	Réglage de la butée d'ouverture: il permet de régler la fin de la course au cours de laquelle l'obstacle est interprété comme butée, en bloquant le moteur sans exécuter d'inversion. La valeur est le nombre de tours du rotor.	020	020
P059	Réglage de la butée de fermeture: il permet de régler la fin de la course au cours de laquelle l'obstacle est interprété comme butée, en bloquant le moteur sans exécuter d'inversion. La valeur est le nombre de tours du rotor.	020	020
P060	Réglage force moteurs à l'arrivée sur la butée. Si=0, Réglage déshabilitation (la valeur de force sur la butée est calculée automatiquement); Si≠0, il indique la valeur (en % de la valeur maximale) de force exercée sur la butée.	000	000
P061	Fonction "Energy saving (économie d'énergie)": S1=1 après 10sec d'inactivité, la platine éteint les sorties 24V et l'écran, ils seront rallumés à la première commande reçue (utilisation conseillée avec alimentation à batteries et/ou panneau solaire). Attention: si la fonction "Energy saving" est active, la fonction SAS n'est pas disponible. Attention: si la fonction "Energy saving" est active, il faudra utiliser uniquement l'alimentation stabilisée 24V_ST.	000 001: "Energy saving" non attivo 001: "Energy saving" attivo	/
P062	Fonctionnement sortie électro-serrure: si=0 sortie "boost" pour alimentation électro-serrure art. 110, Si=1 sortie 24V commandée par une entrée ELOCK_IN en modalité impulsive, Si=2 sortie 24V commandée par une entrée ELOCK_IN en modalité pas-à-pas, Si=3 Sortie électrofrein pour moteurs réversibles, Si=4 sortie 24V pour alimentations électro-serrure avec un relais externe, Si=5 sortie 24V pour alimentation électro-aimants pour barrières, Si>5 sortie 24V commandée par une entrée ELOCK_IN en modalité temporisée (la valeur programmée indique le retard d'extinction en seconds).	005	005
P063	Inversion direction de marche : si=1 inverse automatiquement les sorties ouvre/ferme des moteurs et les entrées fins de course ouverture/fermeture, en évitant de modifier les cabalages en cas d'installation du moto-réducteur en position inversée par rapport au standard.	000 001: "Installation standard 001: "Installation inversée	000
P064	Multiplicateur compteur manœuvres: il multiplie le nombre des manœuvres suite à la mise à jour du compteur opérations totales. Pour visualiser les valeurs des deux compteur manœuvres, se reporter à la section "Visualisation de l'état des entrées et compteur-manœuvres.	001 001: "x1000 002: "x10000 003: "x100000	001
P065	Compteur manœuvres maintenance: Si=0 réinitialise le compteur et désactive la demande d'intervention, si>0 indique le nombre de manœuvres (x 500) à effectuer avant que l'armoire de commande exécute un pré-clignotement de 4 secondes additionnelles pour indiquer la nécessité d'entretien supplémentaire. Par exemple.: Si P065=050, nombre de manœuvres = 50x500=25000. Attention: Avant de définir une nouvelle valeur du compte-manœuvres de maintenance, le même doit être réinitialisé en configurant P065 = 0 et, seulement plus tard, P065 = "nouvelle valeur".	000 >000: "Demande de maintenance: déshabilitation >000: "Nombre de manœuvres (x 500) pour demande de maintenance (1.....255)	000
P066	Sélection du fonctionnement sortie clignotant: Si=0 sortie clignotant intermittent; Si=1 sortie clignotant fixe (pour clignotants avec circuit intermittent intérieur).	000 001: "sortie clignotant intermittent 001: "sortie clignotant fixe	001
P067	Fonctionnement entrée SFT: si=0 barre palpeuse toujours active, si=1 barre palpeuse active seulement en fermeture; si=2 barre palpeuse active seulement en fermeture et avant chaque démarrage; si=3 barre palpeuse active seulement en ouverture; si=4 barre palpeuse active seulement en ouverture et avant chaque démarrage; Comme pour la détection d'obstacle électronique, les valeurs d'inversions suite à l'activation des dispositifs de sécurité SFT1 et SFT2, sont sélectionnées par les paramètres P055 (Réglage durée de l'inversion sur obstacle en ouverture) et P056 (Réglage durée de l'inversion sur obstacle en fermeture).	000 001: "barre palpeuse active seulement en fermeture 002: "barre palpeuse active seulement en fermeture et avant chaque démarrage 003: "barre palpeuse active seulement en ouverture 004: "barre palpeuse active seulement en ouverture et avant chaque démarrage	000
P068		000	000

PARAMÈTRES DE FONCTIONNEMENT

			24V	230V
PARAMÈTRES DE FONCTIONNEMENT				
פדספ	Arrêt retardé sur fin de course: le fonctionnement du moteur est arrêté 1.5 sec. après la détection du fin de course. Si pendant ce retard la butée de fermeture est détectée, le fonctionnement du moteur est arrêté immédiatement.	• 000: "arrêt retardé sur fin de course désactivée" • 001: "arrêt retardé sur fin de course activée"	000	000
פדספ	Réglage de la durée de la puissance maximale au démarrage Attention: Si "démarrage progressif lent" activé, le réglage de la durée de la puissance au démarrage est désactivée indépendamment de la valeur dans le paramètre P070.	• 000: "durée de la puissance au démarrage désactivée (durée de la puissance au démarrage au niveau minimum)" • 00X: "durée de la puissance au démarrage jusqu'à 1.5 sec (X*6ms)"	200	100
פדספ	Autotest sécurités: si=0 sortie 24V sans autotest; si=1 sortie 24V pour sécurités avec autotest (désactive la sortie et vérifie l'ouverture du contact avant chaque manœuvre). Attention: pour le fonctionnement autotest, tous les dispositifs de sécurité doivent être branchés à l'alimentation stabilisée 24V_ST (33-34 pour 230V) (1-2 pour 24V) et alignées avant la manœuvre d'apprentissage de la course (P003).	• 000: "alimentation réseau (autotest sécurités désactivé)" • 001: "autotest sécurités activé"	000	000
פדספ	Activation fonction SAS (seulement pour NET_EXP): la sortie SAS est branchée sur une entrée STOP/SAS INPUT d'une deuxième centrale, et permet le fonctionnement en sas (ou porte bancaire) (inhibition de l'ouverture de la deuxième porte tandis que la première n'est pas complètement fermée). Lorsque ce paramètre est activé, lors d'un reset un RESP automatique s'exécute, pendant lequel la sortie SAS ne s'active pas. Si des fins de course sont branchés et lors d'un reset ils sont enclenchés, le RESP ne s'exécute pas. Attention: Si les deux portes sont débloquées manuellement et déplacées de la position de fermeture, une condition d'inter-blocage se présente. Il sera donc nécessaire de refermer manuellement au moins une des deux portes.	• 000: "Fonction SAS" désactivé • 001: "Fonction SAS" activé	000	000
פדספ	Non utilisé		/	/
פדספ	Non utilisé		/	/
פדספ	Non utilisé		/	/
פדספ	Non utilisé		/	/
פדספ ...	Paramètres de configuration dédiés à la carte d'expansion NET_EXP (pour une description détaillée des paramètres, reportez-vous à la notice d'emploi).		/	/

Esempio di installazione tipica - Example of typical installation - Exemple d'installation typique
Ejemplo de instalación típica - Exemplo de instalação típica - Przykład standardowego systemu automatyzacji

DEA System fornisce queste indicazioni che si possono ritenere valide per un impianto tipo ma che non possono essere complete. Per ogni automatismo, infatti, l'installatore deve valutare attentamente le reali condizioni del posto ed i requisiti dell'installazione in termini di prestazioni e di sicurezza; sarà in base a queste considerazioni che redigerà l'analisi dei rischi e progetterà nel dettaglio l'automatismo. - **DEA** System provides the following instructions which are valid for a typical system but obviously not complete for every system. For each automatism the installer must carefully evaluate the real conditions existing at the site. The installation requisites in terms of both performance and safety must be based upon such considerations, which will also form the basis for the risk analysis and the detailed design of the automatism. - **DEA** System fournit ces indications que vous pouvez considérer comme valables pour une installation-type, même si elles ne peuvent pas être complètes. En effet, pour chaque automatisations, l'installateur doit évaluer attentivement les conditions réelles du site et les pré-requis de l'installation au point de vue performances et sécurité ; c'est sur la base de ces considérations qu'il rédigerà l'analyse des risques et qu'il concevra l'automatisation d'une manière détaillée. - **DEA**

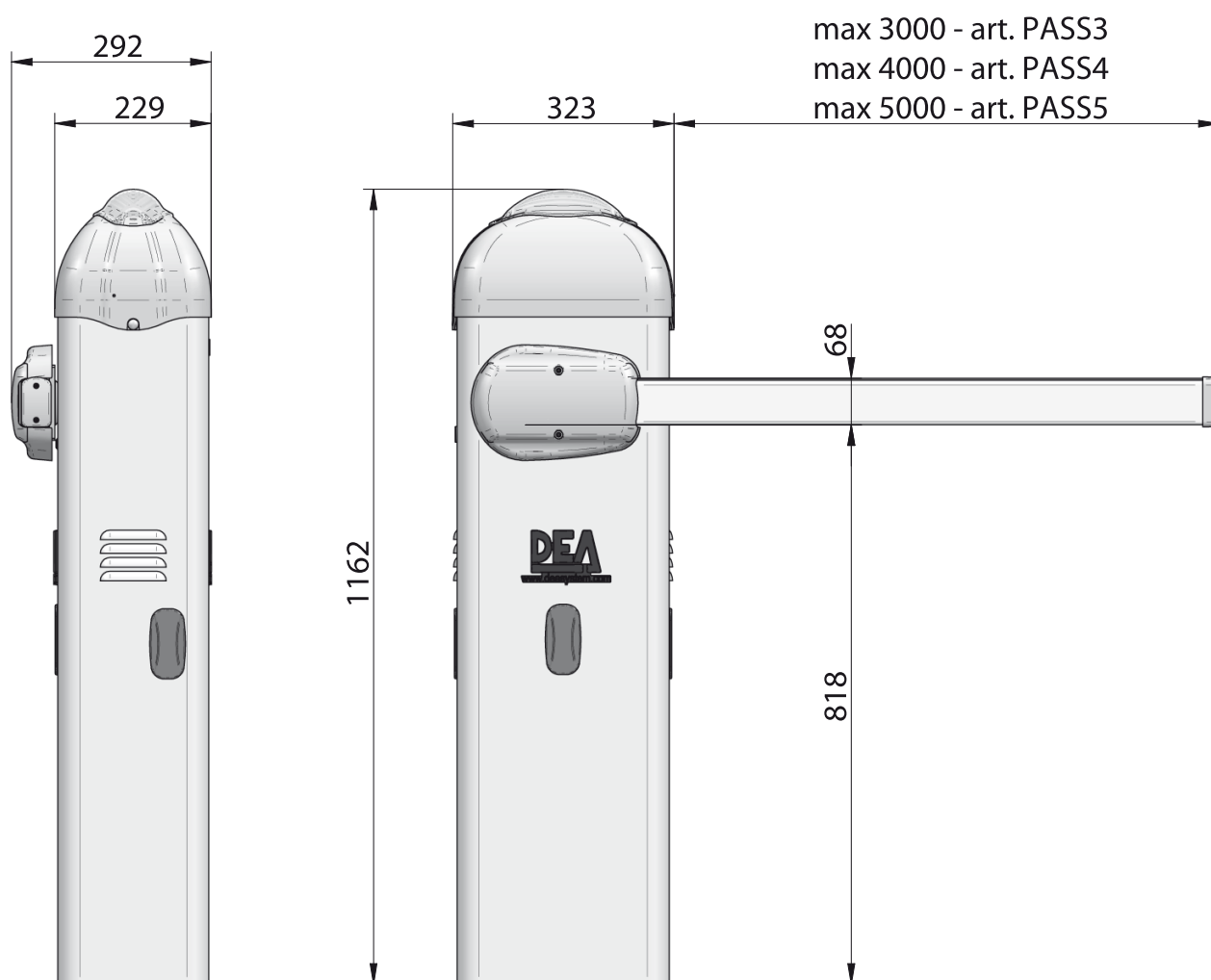
System facilita estas indicaciones que pueden considerarse válidas para una instalación tipo pero que no pueden considerarse completas. El instalador, en efecto, tiene que evaluar atentamente para cada automatismo las reales condiciones del sitio y los requisitos de la instalación por lo que se refiere a prestaciones y seguridad; en función de estas consideraciones redactará el análisis de riesgos y efectuará el proyecto detallado del automatismo. - **DEA** System fornece estas indicações que podem ser consideradas válidas para o equipamento padrão, mas que podem não ser completas. Para cada automatismo praticamente o técnico de instalação deverá avaliar com atenção as condições reais do sítio e os requisitos da instalação em termos de performance e de segurança; será em função destas considerações que realizará uma análise dos riscos e projectará. - **DEA** System dostarcza wskazówek, do wykorzystania w typowej instalacji ale nie będą one nigdy kompletne. Dla każdego typu automatyki, instalator musi sam oszacować realne warunki miejsca montażu i wymogi instalacyjne mając na uwadze przepisy dotyczące bezpieczeństwa. Na podstawie zebranych informacji będzie w stanie przeanalizować zagrożenia mogące wystąpić i zaprojektować w szczegółach automatyzację.

Pos.	Descrizione - Description - Description - Descripción - Descrição - Opis
1	PASS
2	Lampeggiante - Flashing light - Clignotant - Lámpara - Intermitente - Lampa Ostrzegawcza
3	Fotocellule LINEAR - LINEAR photocells - Photocellules LINEAR - Fotocélulas LINEAR - Fotocélulas LINEAR - Fotokomórki LINEAR
4	Selettore a chiave antiscasso KYO - Anti lock-picking key switch KYO - Sélecteur à clé anti-intrusion KYO - Selector a llave antisabotaje KYO - Interruptor de chave burglar KYO - Przełącznik kluczowy wandaloodporny KYO
5	Radiocomando - Remote-control - Radiocommande - Radiocomando - Comando via rádio - Nadajnik
6	Colonnina Pilly 60 - Pilly 60 column - Colonnnette Pilly 60 - Column Pilly 60 - Coluna Pilly 60 - Kolumnienka Pilly 60

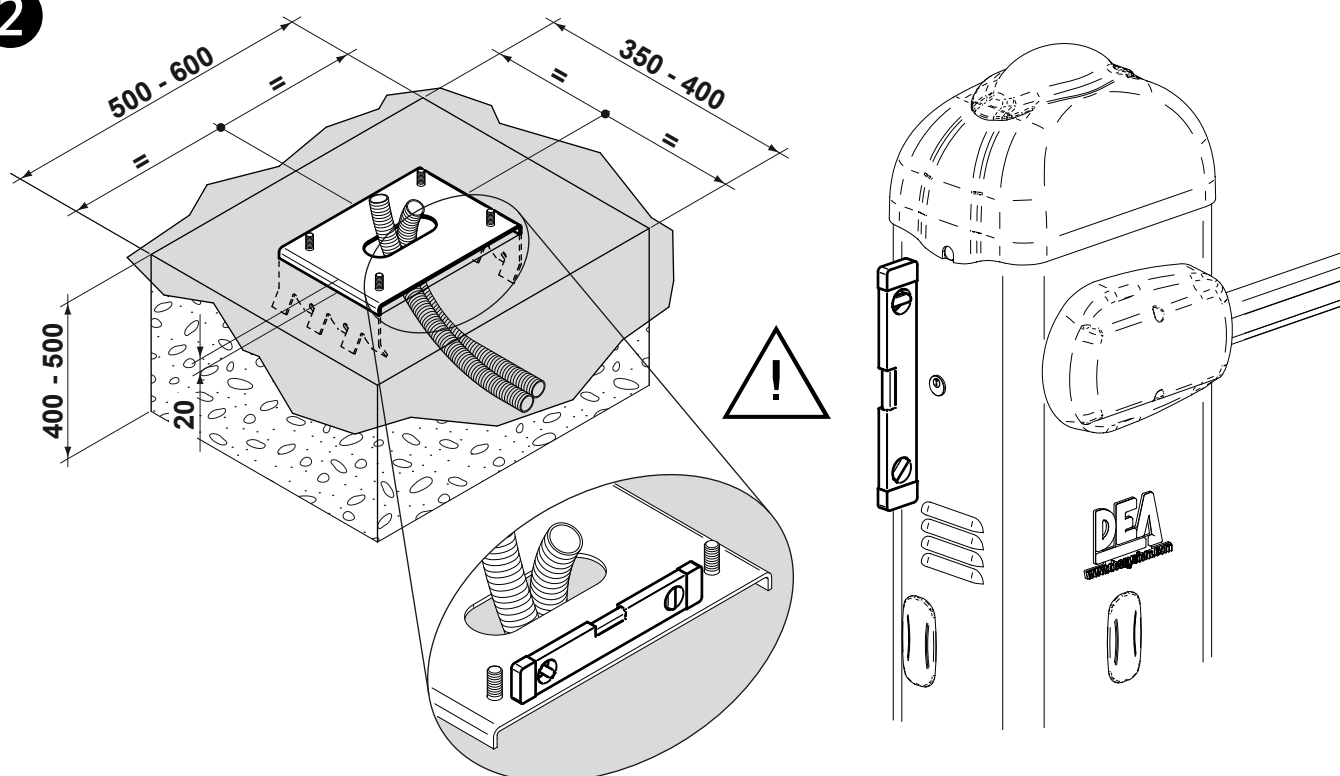
A) Collegarsi alla rete 230 V ± 10% 50-60 Hz tramite un interruttore onnipolare o altro dispositivo che assicuri la onnipolare disinserzione della rete, con una distanza di apertura dei contatti ≥ 3 mm - Make the 230V ± 10% 50-60 Hz mains connection using an omnipolar switch or any other device that guarantees the omnipolar disconnection of the mains network with a contact opening distance of 3 mm - Connectez-vous au réseau 230 V ± 10% 50-60 Hz au moyen d'un interrupteur onnipolaire ou d'un autre dispositif qui assure le débranchement omnipolaire du réseau, avec un écartement des contacts égal à 3 mm. - Efectuar la conexión a una línea eléctrica 230 V ± 10% 50-60 Hz a través de un interruptor onnipolar u otro dispositivo que asegure la onnipolar desconexión de la línea, con 3 mm de distancia de apertura de los contactos. - Ligue na rede de 230 V. ± 10% 50-60 Hz mediante um interruptor onnipolar ou outro dispositivo que assegure que se desliga de maneira onnipolar da rede, com abertura dos contactos de pelo menos 3 mm. de distância - Podłączyć się do sieci 230 V ± 10% 50-60 Hz poprzez przełącznik jednobiegunowy lub inne urządzenie które zapewni brak zakłóceń w sieci, przy odległości między stykami ≥ 3 mm.

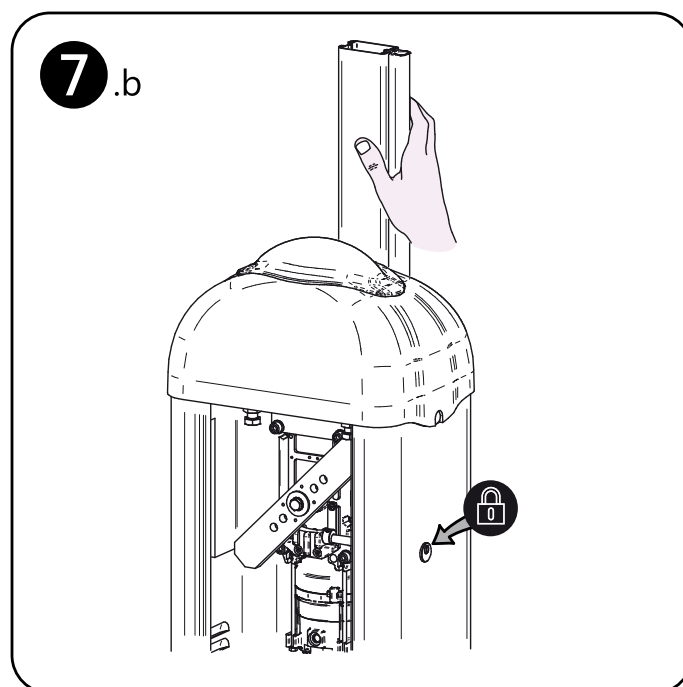
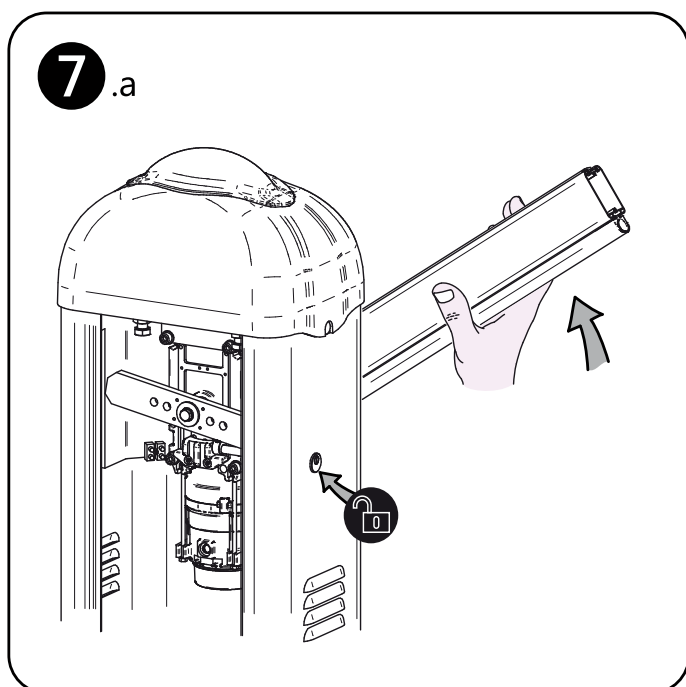
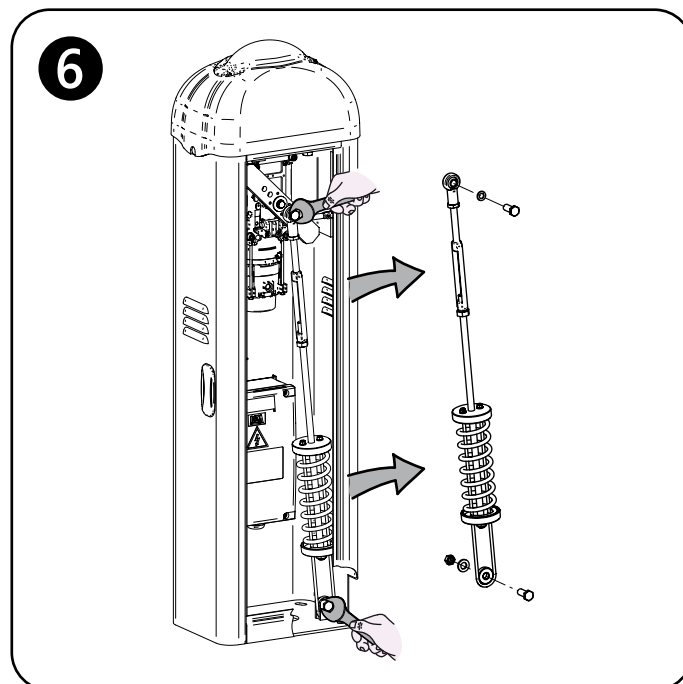
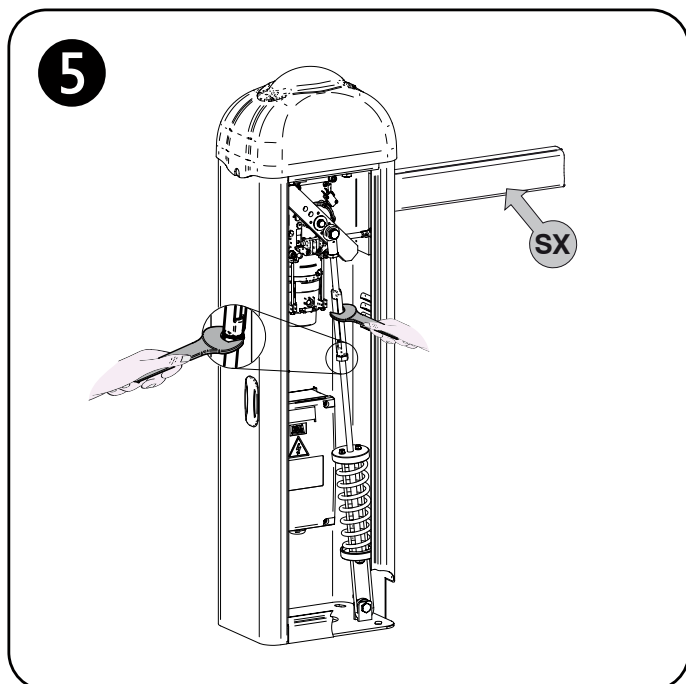
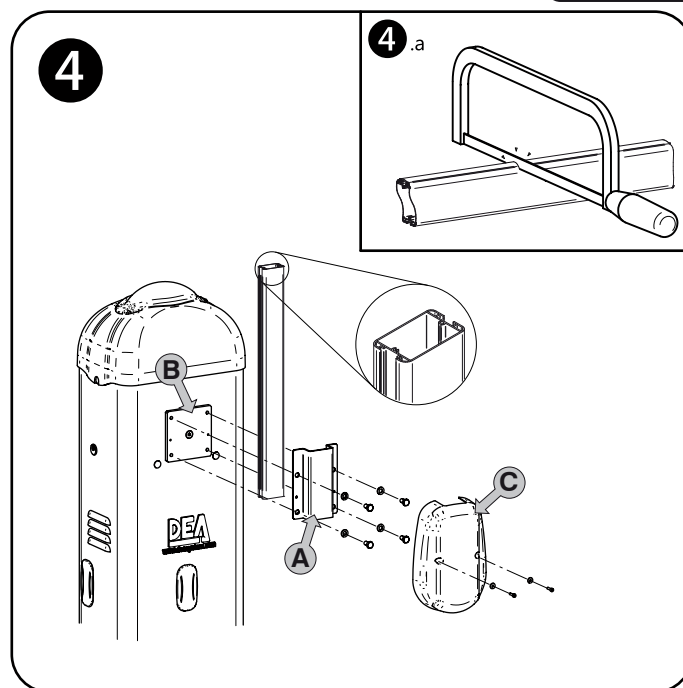
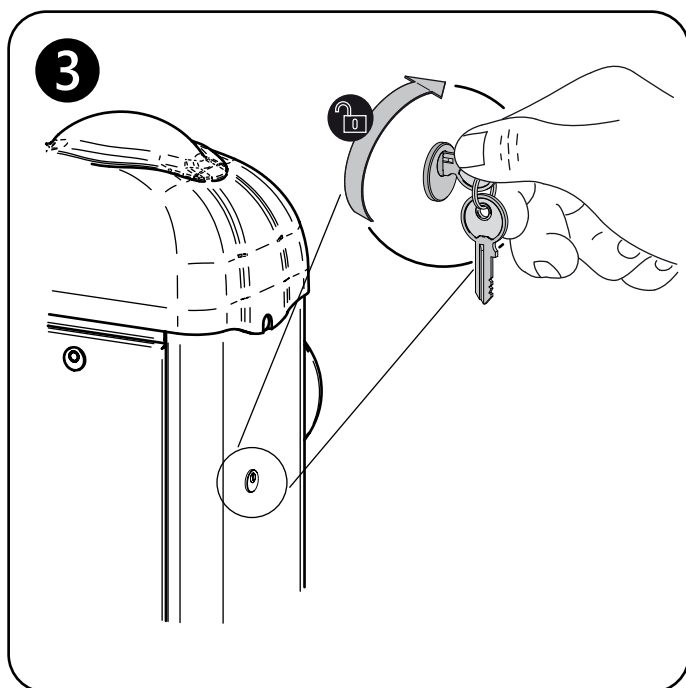
B) Collegare a terra tutte le masse metalliche - All metal parts must be grounded - Connectez toutes les masses métalliques à la terre - Conectar con la tierra todas las masas metálicas - Realize ligação à terra de todas as massas metálicas - Uziemić wszystkie elementy metalowe.

1

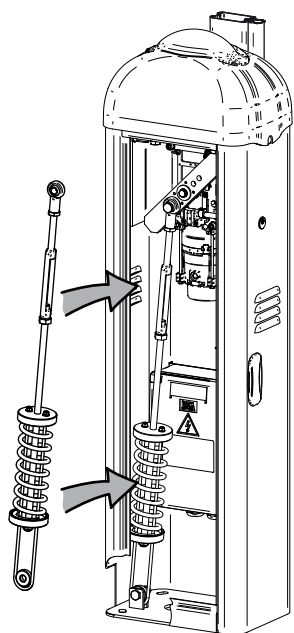


2

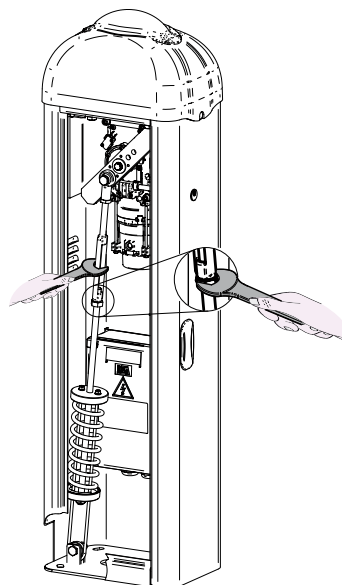




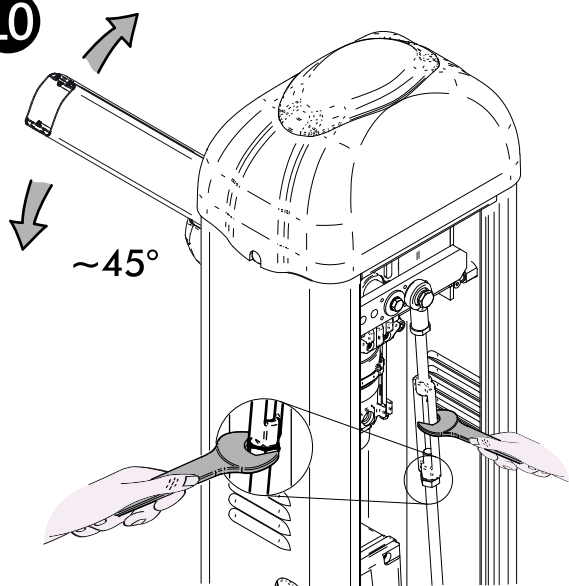
8



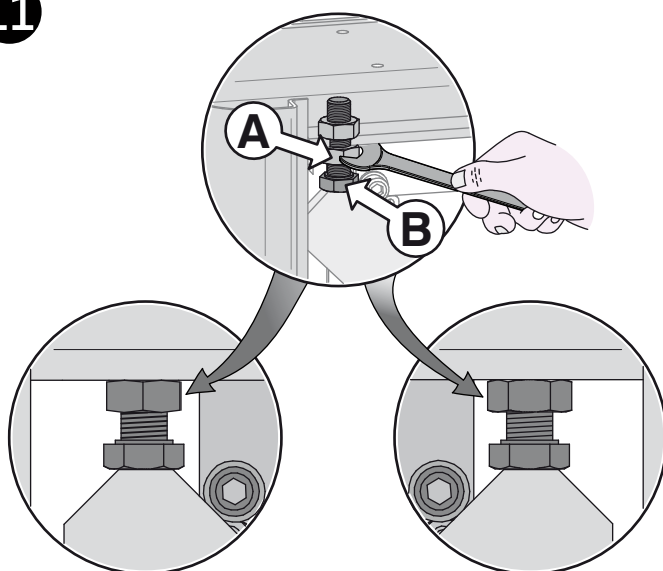
9



10



11



Regolare i fermi meccanici in modo da fornire una battuta sia chiusura che in apertura. - **Adjust** the mechanical stops to supply a stroke in opening and closing. - **Ajustez** la butée mécanique pour avoir une butée en ouverture et en fermeture. - **Regular** los cierres mecánicos de manera de que se provee una batida en abertura y en cierre. - **Ajustar** os batentes mecânicos para fornecer um batente na abertura e fecho. - **Należy** wyregulować mechaniczne wyłączniki krańcowe aby zapewnić dotarcie do położenia krańcowego na otwarciu i zamknięciu.

A - Dado, Nut, Ecrou, Tuercas, Porca, Nakrętka.

B - Fermo, Stop, Butée, Cierres, Stop, Ogranicznik ruchu.

12

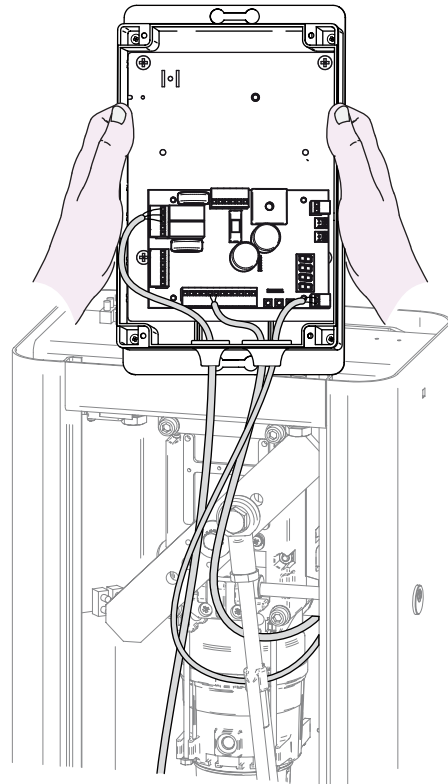
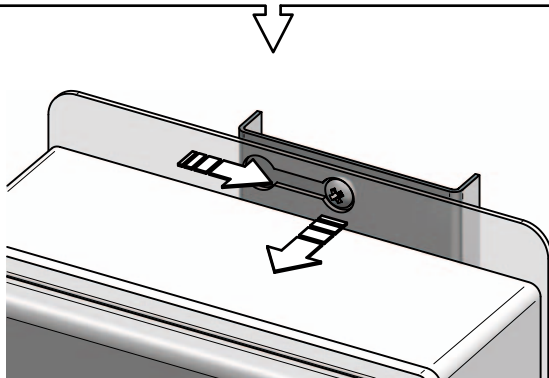
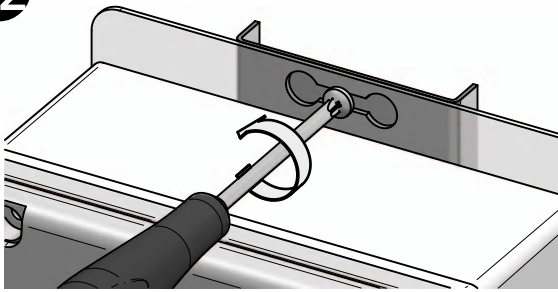
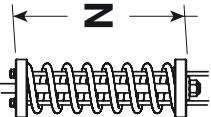
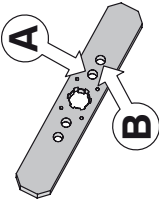


Tabella "BILANCIAMENTO DELL'ASTA", Table "BALANCE OF THE BOOM", Tableau "BALANCE DE LA LISSE",
Tabla "BALANZA DE LA VARA", Tabela "BALANÇA DA HASTA", Tabeli "RÓWNOWAGI PRĘTA".

Tipo di asta Boom type	 DEA	3m		4m				4m	5m										
								 LEGGERA LIGHT											
Art. LED (4-6)			x	x		x	x		x	x									
Art. GSOF			x			x	x		x				x	x	x				
Art. 1006 / Art. 1010M				x		x	x			x			x	x		x			
Precarico molla Spring preload (mm)		235	225	220	230	215	205	220	250	300	285	282	290	280	270	280	265	300	280
Foro usato Hole used		A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	B	A	A

Article Code	Descrizione, Description, Description, Descripción, Descrição, Opis		
BSF 649160		1 pz.	Braccetto supporto fotocellula serie Linear , Bracket for photocells range Linear, Bras support pour photocellule série Linear , Braço de soporte por fotocélula serie Linear, Braço de suporte para fotocélula série Linear , Uchwyt fotokomórki serii Linear
Kit BSF 649161		10 pz.	
PASS/B 649073		Base di fondazione PASS , PASS foundation plate, Plaque de fondation PASS , Base de cimentación PASS, Placa de fundação para a PASS , Podstawa mocująca PASS	
1006 649000		Piedino mobile , Mobile support, Support mobile , Soporte móvil, Suporte móvel , Podpórka	
1010 649020		Supporto regolabile , Adjustable fixed support, Support fixe hauteur réglable , Soporte fijo ajustable, Suporte fixo ajustável , Podpora ruchoma	
1010/M 649021		Supporto regolabile + elettro-magnete , Adjustable fixed support + electro-magnet, Support fixe, hauteur réglable + électro-aimant , Soporte fijo ajustable + electro-magneto, Suporte fixo ajustável + eletro-magneto , Podpora ruchoma + elektro-magnesem	
LED4 649170		4 mt.	Striscia LED per asta completa , LED strip for boom, Strip à LED pour lisse , Tira LED para puerta completa, Faixa de LED para haste , Listwa kompletna z diodami LED dla ramienia
CLED230 649180		230V	Lampeggiante a LED , LED flashing light, Lampe clignotante à LED , Luz intermitente de LED, Pirilampo de LED , Lampa diodowa
CLED24 649181		24V	
GSOFTP 321810		Profilo in gomma per asta , Rubber profile for boom, Profile en caoutchouc pour lisse , Perfil de goma para vara, Perfil de borracha para haste , Profil z guma na ramię	
PASS3 649140		3 mt.	Asta , Boom, Lisse , Vara, Haste , Ramię
PASS4 649141		4 mt.	
PASS5 649240		5 mt.	
OMPASS 381744		DEA	Omega di fissaggio asta , Fixing boom omega, Omega pour le fixation de la lisse , Omega de fijación de la vara, Ómega para fixação da haste , Uchwyt ramienia
OMPASS5 381745		LIGHT	
BAT/PASS 649200		Kit per alimentazione a batterie , Kit for battery powering, Kit d'alimentation avec batterie , Kit de alimentación de batería, Kit de alimentação a baterias , Zestaw do zasilania baterijnego	

ISTRUZIONI PER L'UTENTE FINALE

Questa guida è espressamente realizzata per gli utenti dell'automatismo; l'installatore ha il compito di consegnarla ed illustrarla ad un responsabile dell'impianto il quale si preoccuperà dell'informazione a tutti gli altri utenti. E' importante che queste istruzioni siano conservate e rese facilmente disponibili.

Una buona manutenzione preventiva ed una regolare ispezione al prodotto ne assicurano una lunga durata. Contattare regolarmente l'installatore per la manutenzione programmata ed in caso di guasto.

REGOLE DI SICUREZZA

1. Durante il funzionamento dell'automatismo rimanere sempre ad una adeguata distanza di sicurezza e non toccare alcun elemento.
2. Non permettere a persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte di maneggiare i sistemi di controllo. Impedire ai bambini di giocare nelle immediate vicinanze dell'automatismo.
3. Eseguire i controlli e le ispezioni previste nel programma di manutenzione; nel caso di funzionamento anormale non utilizzare l'automatismo.
4. Non smontare parti! Le operazioni di manutenzione e riparazione devono essere eseguite da personale qualificato.
5. Può accadere che l'operazione di sblocco si debba realizzare in situazioni di emergenza! Istruire bene tutti gli utenti sul funzionamento dello sblocco e sull'ubicazione delle chiavi di sblocco.
6. Togliendo la porta del cassone c'è il pericolo di cesoiamento alle mani. La possibilità di accedere alle leve del meccanismo non è infatti impedita da altre protezioni. Evitare ogni intervento in presenza di tensione.

SBLOCCO DI PASS

Tutti i modelli di PASS sono dotati di un dispositivo di sblocco; il funzionamento di tale dispositivo è il seguente. **Togliere tensione alla barriera.** Per sbloccare la barriera, si deve semplicemente agire sulla serratura posta sul fianco del cassone (in senso orario per sbloccare e antiorario per ribloccare).

Verificare l'avvenuto sblocco, accertandosi che il movimento dell'asta sia libero..

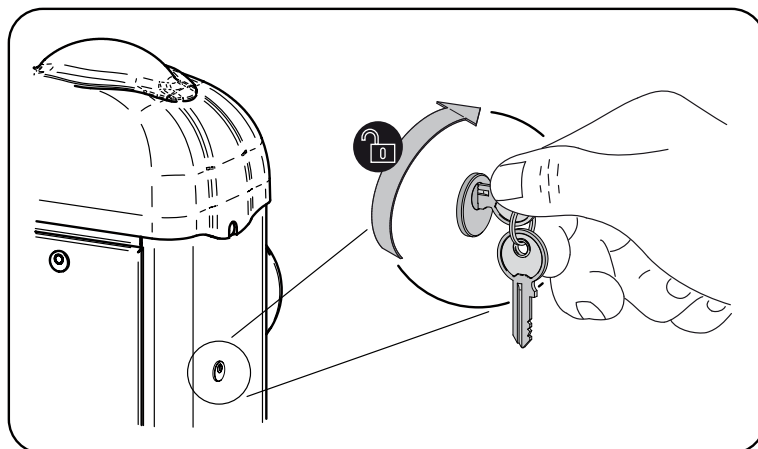
ATTENZIONE: Durante l'operazione di sblocco la porta può presentare movimenti incontrollati: prestare la massima attenzione al fine di evitare ogni possibile rischio.

PULIZIA ED ISPEZIONI

L'unica operazione che l'utente può e che deve fare è quella di rimuovere da PASS foglie, rami e ogni altro detrito che ne ingombri il movimento. **Attenzione! Operare sempre in mancanza di tensione!**

CONDIZIONI DI GARANZIA

La garanzia sui nostri prodotti è di 36 mesi dalla data di installazione. La garanzia è limitata esclusivamente alla riparazione o sostituzione gratuita dei pezzi riconosciuti difettosi. La garanzia non è valida se i prodotti sono stati manomessi, modificati, installati in modo non corretto o privi di etichetta di identificazione con codice e data di produzione.



DEA[®]
move as you like

DEA SYSTEM S.p.A. - Via Della Tecnica, 6 - ITALY
36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI)

tel. +39 0445 550789 - fax +39 0445 550265

Internet <http://www.deasystem.com> - e-mail: deasystem@deasystem.com

INSTRUCTIONS FOR THE FINAL USER

This guide has been prepared for the final users of the automatism; the installer is required to deliver this guide and illustrate its contents to the person in charge of the system. The latter must then provide similar instruction to all the other users. These instructions must be carefully conserved and easily available for consultation when required.

Good preventive maintenance and frequent inspection ensures the long working life of the product. Contact the installer regularly for routine maintenance and in event of anomaly.

SAFETY RULES

1. Always keep a safe distance from the automatism during operation and never touch any moving part.
2. Prevent children from playing near the automatism.
3. Perform the control and inspection operations prescribed in the maintenance schedule and immediately stop using the automatism whenever signs of malfunction are noted.
4. Never disassemble parts of the product! All maintenance and repair operations must be performed only by qualified personnel.
5. The release operation must sometimes be performed in emergencies! All users must be instructed on the use of the release mechanism and the location of the release keys.
6. When removing the case door, there is the risk of hands sharing, in fact there are no protections when accessing the mechanics levers. Perform all operation in absence of power supply.

PASS RELEASE MECHANISM

All PASS models have an unlocking system; the working of this system is the following: **Disconnect power supply from the barrier.** To unlock the barrier, you just turn the lock on the side of the body (clockwise to unlock and counterclockwise to relock).

Check the release occurred, ensuring that the movement of the boom is free.

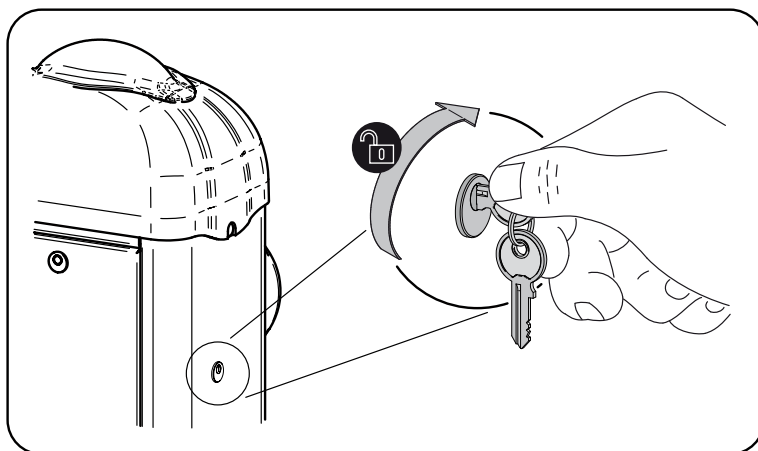
WARNING: During this operation gate may present uncontrolled movement: operate with extra care so to avoid any risk.

CLEANING AND INSPECTIONS

The only operation that the user can and must do is to remove branches, leaves, and any other object that might obstruct the gate's free movement. **Warning! Always disconnect the power supply whenever performing operations on the gate!**

TERMS OF WARRANTY

Our products are covered by warranty for 36 months from the date of installation. Coverage is limited exclusively to the free repair or replacement of parts recognised as defective. Warranty coverage will not be provided whenever the products have been tampered with, modified or installed incorrectly or whenever the identification labels with the respective codes and production dates are missing.



INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR FINAL

Ce guide a été réalisé exprès pour les utilisateurs de l'automatisation. L'installateur doit le remettre et le commenter à un responsable de l'installation, qui répercutera l'information à tous les autres utilisateurs. Il est important de garder ces instructions, et elles doivent être facilement accessibles.

Une bonne maintenance préventive et une inspection régulière du produit assurent sa longue durée. Contactez l'installateur régulièrement pour la maintenance programmée, et en cas de panne.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

1. Pendant le fonctionnement de l'automatisation restez toujours à une certaine distance de sécurité, et ne touchez aucun élément.
2. Empêchez les enfants de jouer dans les alentours immédiats de l'automatisation.
3. Effectuez les vérifications et les inspections prévues dans le programme de maintenance. En cas de fonctionnement anormal, n'utilisez pas l'automatisation.
4. Ne démontez pas les pièces! Les opérations de maintenance et de réparation doivent être exécutées par du personnel qualifié.
5. Il peut arriver que l'opération de déverrouillage doive se dérouler dans des situations d'urgence! Instruisez bien tous les utilisateurs sur le fonctionnement du déverrouillage et sur la position des clefs de déverrouillage.
6. En retirant la porte du caisson il y a le danger de cisaillement des mains. La possibilité d'accéder aux leviers du mécanisme n'est en réalité pas protégée par d'autres sécurités. Éviter chaque intervention en présence d'alimentation.

DÉVERROUILLAGE DE PASS

Tous modèles du PASS sont équipés d'un dispositif de déverrouillage; le fonctionnement de ce dispositif est le suivant: **Couper l'alimentation de la barrière.** Pour déverrouiller la barrière, il faut simplement agir sur la serrure positionnée sur la coté du caisson (dans le sens des aiguilles d'une montre pour déverrouiller, et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour verrouiller de nouveau).

Vérifiez que le déverrouillage a eu lieu et veillez à ce que le mouvement de la lisse soit libre.

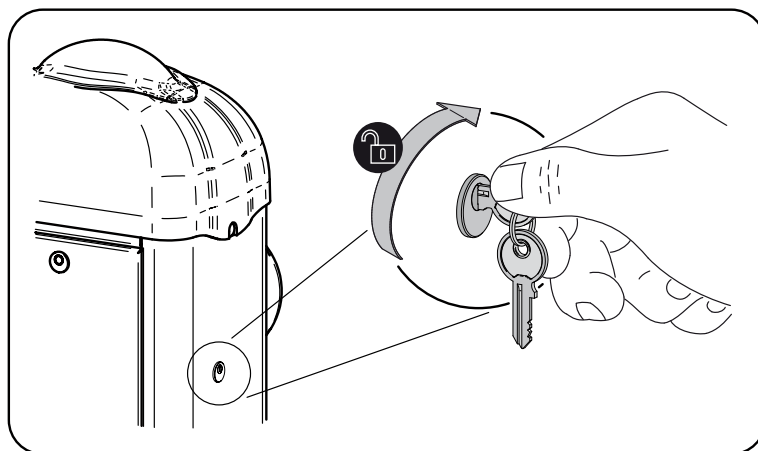
ATTENTION: Pendant l'opération de déverrouillage la porte peut présenter de mouvements incontrôlés: faites beaucoup d'attention au fin d'éviter toutes risques.

NETTOYAGE ET INSPECTIONS

La seule opération que l'utilisateur peut et doit faire est de débarrasser PASS des feuilles, des brindilles et de tout autre débris qui pourrait entraver sa manoeuvre. **Attention! Opérez toujours quand la tension est coupée!**

CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie sur nos produits est de 36 mois à compter de la date d'installation. La garantie concerne exclusivement la réparation ou le remplacement gratuit des pièces qui ont été reconnues défectueuses. La garantie n'est pas valable si les produits ont été manipulés, modifiés, installés d'une manière incorrecte ou débarrassés de leur étiquette d'identification portant leur code et la date de production.



DEA[®]
move as you like

DEA SYSTEM S.p.A. - Via Della Tecnica, 6 - ITALY
36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI)

tel. +39 0445 550789 - fax +39 0445 550265

Internet <http://www.deasystem.com> - e-mail: deasystem@deasystem.com

INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO FINAL

Esta Guía se ha realizado expresamente para los usuarios del automatismo; el instalador tiene el deber de entregarla y explicarla a un responsable de la instalación quien se preocupará de informar a todos los demás usuarios. Es importante guardar estas instrucciones y que estén siempre disponibles.

Un buen mantenimiento preventivo y una regular inspección del producto aseguran su larga duración. Contactar regularmente al instalador para el mantenimiento programado y en caso de avería.

REGLAS DE SEGURIDAD

1. Durante el funcionamiento del automatismo, situarse siempre a una adecuada distancia de seguridad y no tocar ningún elemento.
2. Impedir que los niños jueguen en las inmediatas cercanías del automatismo.
3. Realizar los controles y las inspecciones previstas en el programa de mantenimiento; si el funcionamiento fuera anormal, no utilizar el automatismo.
4. No desmontar ninguna parte. Las operaciones de mantenimiento y reparación deben efectuarlas personal autorizado.
5. Es posible que la operación de desbloqueo deba realizarse en situaciones de emergencia. Todos los usuarios tienen que estar debidamente instruidos sobre el funcionamiento del desbloqueo y sobre la ubicación de las llaves de desbloqueo.
6. Al sacar la puerta de la caja existe el peligro de cizallado de las manos. En efecto, no hay otras protecciones que impidan la posibilidad de acceder a las palancas del mecanismo. Evitar toda actuación en presencia de tensión.

DESBLOQUEO DE PASS

Todos los modelos del PASS están equipados con un dispositivo de desbloqueo; **Desconectar la tensión en la barrera.** Para desbloquear la barrera, hay que actuar simplemente en la cerradura situada en el costado del cajón (en el sentido de las agujas del reloj para desbloquear y en el sentido contrario para rebloquear).

Controlar el desbloqueo, comprobando que el movimiento de la vara esté libre.

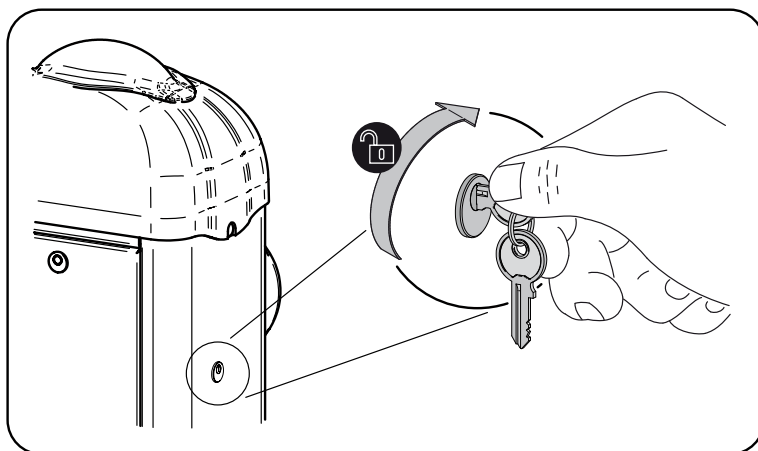
ATENCIÓN: Durante la operación de desbloqueo, la puerta puede presentar movimientos incontrolados: prestar la máx atención al fin de evitar un posible riesgo.

LIMPIEZA E INSPECCIONES

La única operación que el usuario puede y debe hacer es la de retirar de PASS las hojas, ramas y otros residuos que impidan sus movimientos. **¡Atención! Estas operaciones deben efectuarse tras haber desconectado el suministro eléctrico.**

CONDICIONES DE GARANTÍA

La garantía de nuestros productos dura 36 meses desde la fecha de instalación. La garantía se limita exclusivamente a la reparación o sustitución gratuita de las piezas reconocidas defectuosas. La garantía no es válida si los productos han sido forzados, modificados, instalados incorrectamente o carentes de etiqueta de identificación con código y fecha de producción.



INSTRUÇÕES PARA O UTILIZADOR FINAL

Este guia foi expressamente realizado para os utilizadores do automatismo; o técnico de instalação tem a tarefa de entregá-lo e explicá-lo a um responsável pelo equipamento, que se encarregará pela informação a todos os demais utilizadores. É importante guardar e manter estas instruções de maneira que estejam facilmente disponíveis. Uma boa manutenção preventiva e uma regular inspecção do produto asseguram ao mesmo uma longa durabilidade. Contacte periodicamente o técnico de instalação acerca da manutenção programada e caso haja avarias.

REGRAS DE SEGURANÇA

1. Durante o funcionamento do automatismo permaneça sempre a uma adequada distância de segurança e não toque nenhum dos componentes.
2. Impeça que crianças brinquem nas proximidades do automatismo.
3. Efectue as verificações e as inspecções previstas pelo programa de manutenção; no caso de funcionamento anormal não utilize o automatismo.
4. Não desmonte nenhuma peça! As operações de manutenção e reparação devem ser efectuadas por pessoal qualificado.
5. Pode ser necessário efectuar uma operação de desbloqueio em situações de emergência! Instrua bem todos os utilizadores acerca do funcionamento do desbloqueio e da localização das chaves de desbloqueio.
6. Quando retirar a porta da caixa haverá perigo de corte nas mãos. A possibilidade de acesso às alavancas do mecanismo praticamente não é impedida por outras protecções. Evitar qualquer intervenção sob tensão.

DESBLOQUEIO DO PASS

Todos os modelos de PASS são equipados com dispositivo de desbloqueio; o funcionamento deste é o seguinte. **Interromper a alimentação da tensão à barreira.** Para desbloquear a barreira, basta girar o bloqueio do lado do corpo da barreira (no sentido horário para desbloquear e no sentido anti-horário para bloquear).

Verifique que a barreira ficou bem desbloqueada, garantindo que o movimento da haste é livre.

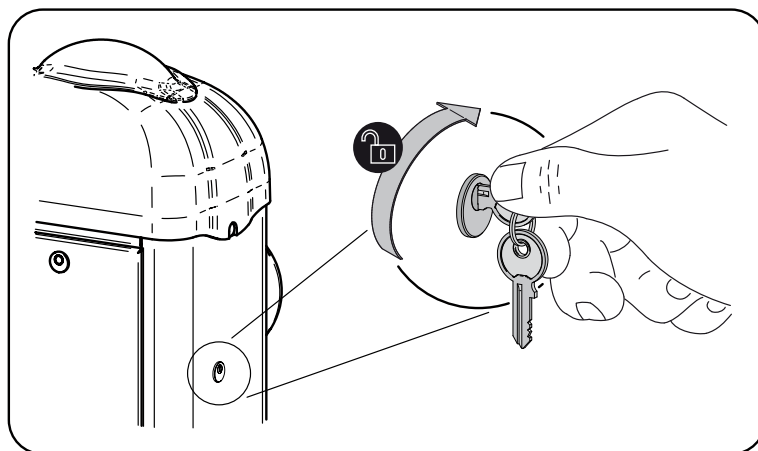
ATENÇÃO: Durante a operação de desbloqueio a porta pode ter movimentos incontroláveis: fazer atençaõ ao fim de evitar todos perigos.

LIMPEZA E INSPECÇÕES

A única operação que o utilizador pode e deve efectuar é retirar do PASS: folhas, ramos e todos os demais detritos que atrapalhem o seu movimento. **Atenção! Realize estas operações com a alimentação eléctrica à máquina desligada!**

CONDIÇÕES DE GARANTIA

A garantia dos produtos da **DEA** System é de 36 meses a partir da data de instalação. Esta garantia é limitada exclusivamente à reparação ou substituição gratuita das peças reconhecidas como defeituosas. Esta garantia não é válida se os produtos tiverem sido alterados, modificados, instalados de maneira não correcta ou estejam sem a etiqueta de identificação que contém o código e a data de produção.



DEA[®]
move as you like

DEA SYSTEM S.p.A. - Via Della Tecnica, 6 - ITALY
36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI)

tel. +39 0445 550789 - fax +39 0445 550265

Internet <http://www.deasystem.com> - e-mail: deasystem@deasystem.com

INSTRUKCJE DLA UŻYTKOWNIKA KOŃCOWEGO

Niniejszy przewodnik jest sporządzony dla użytkowników automatyki; instalator ma za zadanie przekazać go osobie odpowiedzialnej za zainstalowaną automatykę oraz przeszkolić ją w zakresie prawidłowej obsługi. Osoba ta powinna przekazać uzyskane informacje pozostałym użytkownikom automatyki. **UWAGA:** Ważnym jest, dla bezpieczeństwa osób, przestrzegać tej instrukcji i zachować ją by była łatwo dostępna.

Prawidłowe konserwacja i przestrzeganie terminów przeglądów produktu gwarantują jego długi okres użytkowania. W celu planowanych przeglądów oraz napraw, kontaktować się z instalatorem.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

1. Zaleca się, aby podczas działania automatyki pozostawać zawsze w bezpiecznej odległości oraz nie dotykać ruchomych elementów.
2. Zaleca się, aby osobom które mają ograniczone zdolności ruchu, czucia oraz umysłowe nie pozwalać zbliżać się do systemu kontrolnego. Zabrania się bawić dzieciom w bliskiej odległości automatyki.
3. Zaleca się, przeprowadzać regularnie kontrole zasygnalizowane w paragrafie "CZYSZCZENIE I PRZEGLĄDY"; w przypadku nieprawidłowego działania nie używać automatyki.
4. Nie wymontowywać części produktu! Działania konserwacyjne i naprawcze muszą być wykonane przez wykwalifikowany personel.
5. Może się zdarzyć, że operację odblokowania trzeba wykonać w sytuacji wyjątkowej! Przeszkolić wszystkich użytkowników w zakresie działania odblokowania oraz poinformować gdzie znajdują się klucze do odblokowania.
6. Po zdjęciu kłapy rewizyjnej obudowy istnieje ryzyko uszkodzenia rąk. Dostęp do dźwigni mechanizmu nie posiada dodatkowych zabezpieczeń. Nie wykonywać żadnych działań regulacyjnych przy podłączonym napięciu.

ODBLOKOWANIE SIŁOWNIKA PASS

Wszystkie modele motoreduktora PASS są wyposażone w urządzenie odblokowujące, którego działanie jest następujące: W celu odblokowania zapory należy przekręcić bezpośrednio zamek który znajduje się z boku (zgodnie ze wskazówkami zegara w celu odblokowania, odwrotnie do wskazówek zegara w celu ponownego zablokowania).

Sprawdzić czy nastąpiło odblokowanie, oraz czy ruch ramienia jest prawidłowy.

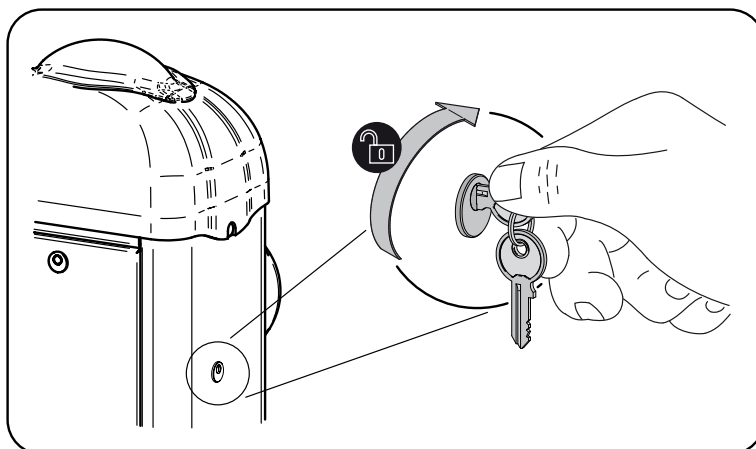
UWAGA: Podczas operacji odblokowania siłownika, skrzydło bramy może się poruszać w sposób niekontrolowany, trzeba na to zwrócić szczególną uwagę w celu wyeliminowania powstania jakiegokolwiek niebezpieczeństwa.

CZYSZCZENIE I PRZEGLĄDY

Jedyna operacja jaką użytkownik powinien wykonać, jest oczyszczenie siłownika PASS z liści, gałęzi i innych elementów które uniemożliwiają jego prawidłowy ruch. **Uwaga! Czyścić zawsze przy odłączonym zasilaniu!**

WARUNKI GWARANCJI

Na urządzenia **DEA** System przysługuje 36-miesięczna gwarancja począwszy od dnia montażu. Gwarancja dotyczy tylko i wyłącznie napraw lub bezpłatnej wymiany części wadliwych. Gwarancji nie podlegają uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania, nieodpowiedniego montażu, zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika oraz gdy nie posiadają etykiety identyfikacyjnej z kodem oraz datą produkcji.





This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Questo manuale è stato realizzato utilizzando carta ecologica riciclata certificata Ecolabel per contribuire alla salvaguardia dell'ambiente.

This manual was printed using recycled paper certified Ecolabel to help save the environment.

Ce manuel a été réalisé en utilisant du papier recyclé certifié Ecolabel afin de respecter l'environnement.

El manual ha sido fabricado utilizando papel reciclado certificado Ecolabel para preservar el medio ambiente.

Este manual foi impresso com papel reciclado certificado Ecolabel para ajudar a preservar o meio ambiente.

W celu wsparcia ochrony środowiska, niniejszą instrukcję zrealizowaliśmy wykorzystując papier ekologiczny pochodzący z recyklingu i posiadający certyfikat Ecolabel.

